



2 608 005 026

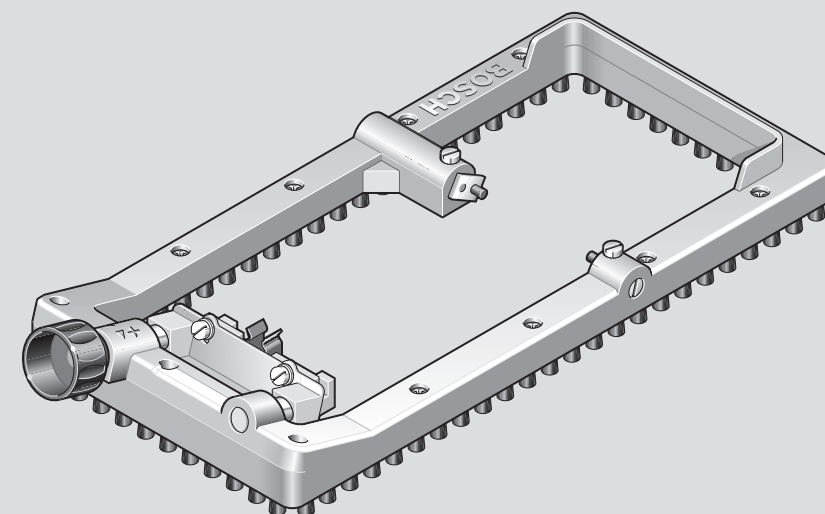
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 94L (2023.12) DOC / 53



1 609 92A 94L



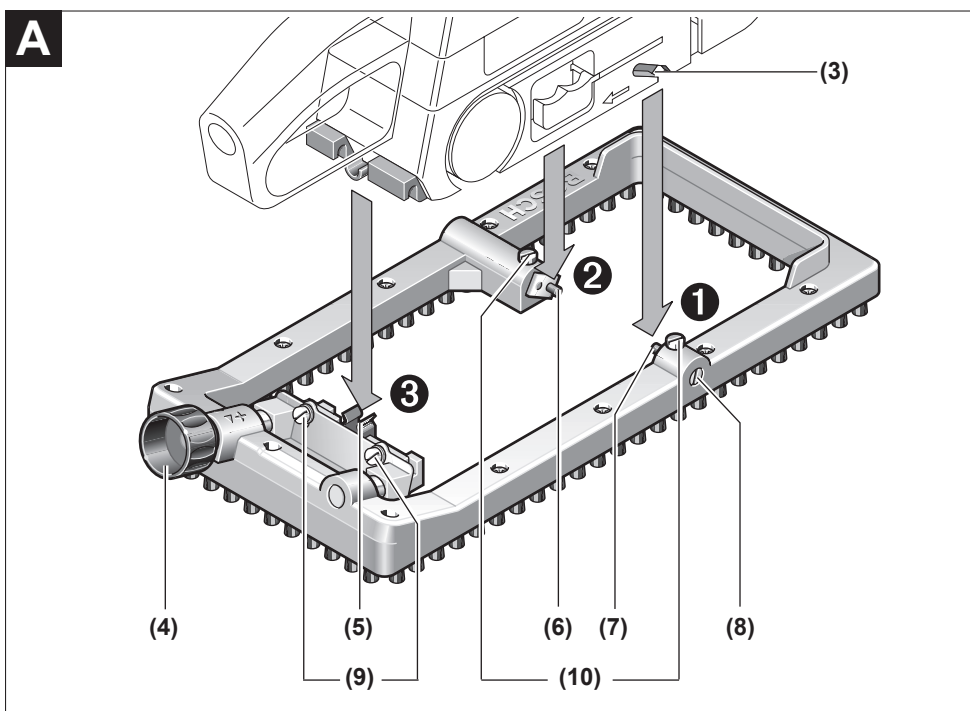
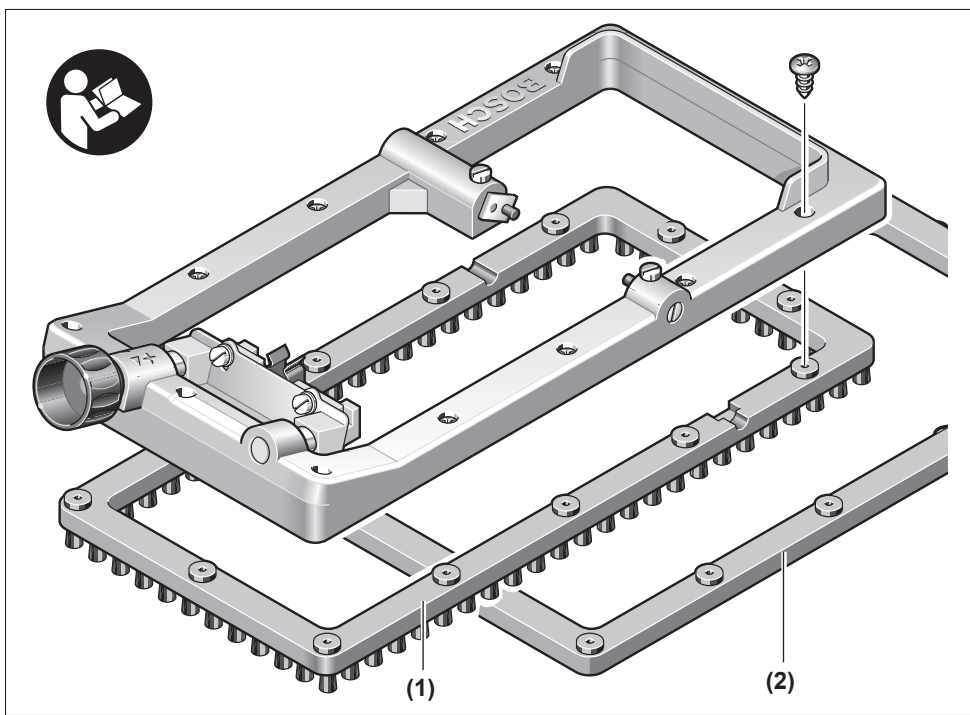
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ka ორიგინალი ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналнo упатство за работа
sq Manuali original i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	4
English	Page	5
Français	Page	6
Español	Página	8
Português	Página	9
Italiano	Pagina	11
Nederlands	Pagina	12
Dansk	Side	13
Svensk	Sidan	15
Norsk	Side	16
Suomi	Sivu	17
Ελληνικά	Σελίδα	18
Türkçe	Sayfa	20
Polski	Strona	22
Čeština	Stránka	24
Slovenčina	Stránka	25
Magyar	Oldal	26
Русский	Страница	28
Українська	Сторінка	29
Қазақ	Бет	31
ქართული	გვ.	33
Română	Pagina	34
Български	Страница	36
Македонски	Страница	37
Shqip	Faqe	39
Srpski	Strana	40
Slovenščina	Stran	41
Hrvatski	Stranica	43
Eesti	Lehekülg	44
Latviešu	Lappuse	45
Lietuvių k.	Puslapis	47
한국어	페이지	48
عربي	الصفحة	50
فارسی	صفحه	52



Deutsch

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Die Sicherheitshinweise für das verwendete Elektrowerkzeug sind strikt zu befolgen.

Bosch kann nur dann die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schleifrahmen ist kompatibel mit folgenden **Bosch** Bandschleifern:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Der Schleifrahmen mit Bürsten- und Kunststoffeinsatz ermöglicht eine kontrollierte und gleichmäßige Abtragsrate beim Schleifen von großen Holzoberflächen. Der Schleifrahmen ist ebenfalls verwendbar zum Planschleifen ohne Kippen und schützt die Oberfläche.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bürsteneinsatz
- (2) Kunststoffeinsatz
- (3) Nut für Schleifrahmen
- (4) Stellrad für Schleifabtrag
- (5) Haltefeder
- (6) Exzenterbolzen
- (7) Exzenterbolzen
- (8) Justierschraube (2x)
- (9) Feststellschraube (2x)
- (10) Feststellschraube (2x)

Technische Daten

Schleifrahmen		2 608 005 026
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Elektrowerkzeug vorbereiten

- Regeln Sie den Bandlauf am Bandschleifer gemäß Betriebsanleitung.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Hinweis: Stellen Sie das Schleifband so ein, dass die Schleifbandklebestelle nicht sichtbar ist. Das Elektrowerkzeug im Schleifrahmen kann nicht parallel ausgerichtet werden, wenn die Klebestelle beim Ausrichten auf dem Werkstück sitzt.

Montageschritte (siehe Bild A)

- Verstellen Sie nicht das Stellrad (4) solange das Elektrowerkzeug ausgebaut ist.
- ❶ Setzen Sie das Elektrowerkzeug mit der Nut (3) von der Seite auf den Exzenterbolzen (7).
- ❷ Setzen Sie danach die Nut auf der gegenüberliegenden Seite auf den Exzenterbolzen (6).
- ❸ Drücken Sie die Nase am Elektrowerkzeug vollständig in die Haltefeder (5). Bei korrekter Montage sitzen die beiden Klauen neben der Nase in beiden Stegen neben der Haltefeder (5).
- Stellen Sie den Schleifrahmen mit eingesetztem Elektrowerkzeug auf eine ebene Fläche und lösen Sie die Schrauben (9), (10).
- Drücken Sie das Elektrowerkzeug nach unten bis es auf der ebenen Fläche gleichmäßig aufliegt und ziehen Sie in dieser Position die Schrauben (9), (10) gut an.
- Drehen Sie am Stellrad (4) um den Materialabtrag einzustellen:
 - größer = Stellrad (4) nach rechts drehen (+).
 - kleiner = Stellrad (4) nach links drehen (-).

Schleifbandwechsel

Ziehen Sie das Elektrowerkzeug zuerst nach oben aus der Feder (5) heraus. Danach ziehen Sie das Elektrowerkzeug aus den Exzenterbolzen (6) und (7).

Nach dem Wiedereinsetzen ist ein erneutes Ausrichten des Elektrowerkzeugs im Schleifrahmen nicht notwendig.

Justieren bei ungleichmäßigem Materialabtrag

Lösen Sie auf der Seite mit zuviel Materialabtrag die Schraube (10) etwas. Dann drehen Sie die Schraube (8) etwas nach links (das Elektrowerkzeug wird dadurch angehoben) und ziehen die Schraube (10) wieder fest an.

Arbeitshinweise

Materialabtrag und Schleifbild werden bestimmt von der Stellung des Stellrades (4) und von der Schleifbandkörnigkeit.

Der Bürsteneinsatz (1) empfiehlt sich für empfindlichere Werkstücke und verbessert die Staubabsaugung.

Der Kunststoffeinsatz (2) empfiehlt sich für exaktes planschleifen, insbesondere entlang an Werkstückrändern.

Setzen Sie den Schleifrahmen mit dem Elektrowerkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.

Arbeiten Sie mit möglichst geringem Schleifdruck. Das Eigengewicht des Elektrowerkzeugs reicht für gute Schleifleistung aus. Dadurch wird das Schleifband geschont, die Werkstückoberfläche glatter und der Energieverbrauch geringer.

Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub, parallel und überlappend zu den Schleifbahnen. Schleifen Sie in Faserrichtung, querlaufende Schleifspuren ergeben störende Schleifeffekte.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug erst aus, nachdem es vom Werkstück abgehoben wurde. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Wartung und Service

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 460

Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Schleifrahmen, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

English

Product Description and Specifications



Strictly observe the safety instructions for the power tool used.

Bosch can only ensure that the power tool will work correctly if original accessories are used.

Intended Use

The sanding frame is compatible with the following **Bosch** belt sanders:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

The sanding frame with brush and plastic insert enables a controlled and even removal rate when sanding large wooden surfaces. The sanding frame can also be used to surface grind without tipping and thereby protects the surface.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Brush insert
- (2) Plastic insert
- (3) Groove for sanding frame
- (4) Thumbwheel for material removal
- (5) Retaining spring
- (6) Eccentric bolt
- (7) Eccentric bolt
- (8) Adjusting screw (2x)
- (9) Locking screw (2x)
- (10) Locking screw (2x)

Technical Data

Sanding frame	2 608 005 026	
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.96

Assembly

Preparing the Power Tool

- Control the belt running on the belt sander according to the operating instructions.
- Switch off the power tool and wait until all moving parts have come to a complete stop.

Note: Adjust the sanding belt so that the sanding belt adhesive area is not visible. The power tool cannot be aligned parallel in the sanding frame if the adhesive area is sitting on the workpiece during alignment.

Assembly steps (see figure A)

- Do not adjust the thumbwheel (4) whilst the power tool is removed.
- ❶ Place the power tool with the groove (3) onto the eccentric bolt (7) from the side.
- ❷ Then place the groove on the opposite side onto the eccentric bolt (6).

- ⑧ Push the nose of the power tool fully into the retaining spring (5). If correctly fitted, the two claws next to the nose will sit in the two bars next to the retaining clip (5).
- Place the sanding frame with the power tool fitted on a level surface and loosen the screws (9), (10).
- Push the power tool down until it is level with the flat surface and firmly tighten the screws (9), (10) in this position.
- Turn the thumbwheel (4) to adjust the material removal rate:
 - Higher = turn the thumbwheel (4) clockwise (+).
 - Lower = Turn the thumbwheel (4) anticlockwise (–).

Changing the Sanding Belt

First pull the power tool up and out of the spring (5). Then pull the power tool out of the eccentric bolt (6) and (7).

You do not need to realign the power tool in the sanding frame after reinserting it.

Do Not Adjust if Material Removal is Uneven

Loosen the screw (10) slightly on the side with too much material removal. Then turn the screw (8) slightly anticlockwise (this raises the power tool) and retighten the screw (10).

Working Advice

The material removal rate and the sanding finish are determined by the position of the thumbwheel (4) and by the sanding belt grain.

The brush insert (1) is recommended for more delicate workpieces and improves dust extraction.

The plastic insert (2) is recommended for precise surface grinding, particularly along workpiece edges.

Place the sanding frame with the power tool fitted onto the workpiece you want to machine and switch on the power tool.

Work with as little sanding pressure as possible. The power tool's own weight is sufficient for a good sanding performance. This protects the sanding belt, produces a smoother workpiece and reduces energy consumption.

Work with moderate feed, parallel and with overlapping strokes. Sand with the grain; sanding marks that run against the grain result in bothersome sanding effects.

Do not switch the power tool off until it has been lifted off the workpiece. Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.

Maintenance and Service

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you

with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

Sanding frame, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Français

Description des prestations et du produit



Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité relatives à l'outil électroportatif utilisé.

Bosch ne peut garantir le bon fonctionnement de l'outil électroportatif qu'en cas d'utilisation d'accessoires Bosch d'origine.

Utilisation conforme

Le cadre de ponçage est compatible avec les ponceuses à bande **Bosch** suivantes :

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Le cadre de ponçage avec insert à brosses et insert plastique permet d'obtenir un taux d'enlèvement de matière uniforme lors du ponçage de grandes surfaces en bois. Le cadre de ponçage peut aussi être utilisé pour effectuer des ponçages plans sans basculement et risques d'endommagement des surfaces.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Insert à brosses
- (2) Insert plastique
- (3) Rainure pour le cadre de ponçage
- (4) Molette de réglage de taux d'enlèvement
- (5) Ressort de maintien
- (6) Pivot excentré
- (7) Pivot excentré
- (8) Vis de réglage (2x)
- (9) Vis de blocage (2x)
- (10) Vis de blocage (2x)

Caractéristiques techniques

Cadre de ponçage		2 608 005 026
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,96

Montage

Préparation de l'outil électroportatif

- Réglez la position de la bande abrasive comme indiqué dans la notice d'utilisation de la ponceuse à bande.
- Arrêtez l'outil électroportatif et attendez l'immobilisation complète des pièces mobiles.

Remarque : Ajustez la bande abrasive de sorte que le joint de bande ne soit pas visible. L'outil électroportatif ne peut pas être positionné bien en parallèle quand le joint de bande se trouve sur la pièce lors du positionnement.

Montage (voir figure A)

- Ne modifiez pas la position de la molette (4) tant que l'outil électroportatif n'est pas en place dans le cadre.
- ❶ Insérez par le côté la gorge (3) de l'outil électroportatif sur le pivot excentré (7).
- ❷ Insérez ensuite la gorge située du côté opposé sur le pivot excentré (6).
- ❸ Pressez fermement le nez de l'outil électroportatif dans le ressort de maintien (5). En cas de montage correct, les deux mâchoires de part et d'autre du nez de la ponceuse doivent venir se loger dans les deux nervures de part et d'autre du ressort de maintien (5).
- Posez le cadre de ponçage avec l'outil électroportatif sur une surface plane et desserrez les vis (9), (10).
- Poussez l'outil électroportatif vers le bas jusqu'à ce qu'il repose uniformément contre la surface plane puis resserrez fermement les vis (9), (10).
- Pour modifier le taux d'enlèvement de matière, agissez sur la molette (4) :
Rotation vers la droite (+) de la molette (4) = plus d'enlèvement de matière.
Rotation vers la gauche (–) de la molette (4) = moins d'enlèvement de matière.

Changement de la bande abrasive

Commencez par extraire l'outil électroportatif du ressort de maintien (5). Dégagez ensuite l'outil électroportatif des pivots excentrés (6) et (7).

Après avoir remis en place l'outil électroportatif, il n'est plus nécessaire d'ajuster à nouveau sa position dans le cadre de ponçage.

Réajustement en cas d'enlèvement de matière non uniforme

Desserrez quelque peu la vis (10) du côté où l'enlèvement de matière est trop important. Tournez ensuite quelque peu la vis (8) vers la gauche (l'outil électroportatif se soulève alors) et resserrez la vis (10).

Instructions d'utilisation

L'enlèvement de matière et l'état de surface obtenus dépendent de la position de la molette (4) et du grain du papier abrasif.

L'insert à brosses (1) est destiné aux pièces fragiles ; il améliore l'aspiration des poussières.

L'insert en plastique (2) permet de réaliser un ponçage plan parfait, surtout le long des bords d'une pièce.

Posez le cadre de ponçage et l'outil électroportatif sur la pièce à poncer et mettez en marche l'outil électroportatif.

Travaillez si possible en exerçant peu de pression. Le poids de l'outil électroportatif suffit pour obtenir de bons résultats. Une faible pression ménage la bande abrasive, garantit une surface plus lisse et réduit la consommation d'énergie.

Travaillez avec une avance modérée par passes parallèles se chevauchant. Poncez dans le sens des fibres, les traces de ponçage en biais nuisent à l'aspect final.

N'arrêtez l'outil électroportatif qu'après l'avoir soulevé de la surface. Attendez que l'outil électroportatif soit complètement à l'arrêt avant de le poser.

Entretien et Service après-vente

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet

www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets

Le cadre de ponçage, les accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr

Español

Descripción del producto y servicio



Las instrucciones de seguridad de la herramienta eléctrica utilizada deben leerse atentamente.

Bosch sólo puede garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica, si se utilizan los accesorios originales.

Utilización reglamentaria

El marco de lijado es compatible con las siguientes lijadoras de banda **Bosch**:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

El marco de lijado, con inserto de cepillo y plástico, permite una abrasión controlada y uniforme al lijar grandes superficies de madera. El marco de lijado también es aplicable para lijar superficies sin inclinación y protege la superficie.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Inserto de cepillo
- (2) Inserto de plástico
- (3) Ranura para marco de lijado
- (4) Rueda de ajuste para abrasión de lijado
- (5) Resorte de sujeción
- (6) Perno excéntrico
- (7) Perno excéntrico
- (8) Tornillo de ajuste (2x)
- (9) Tornillo de sujeción (2x)
- (10) Tornillo de sujeción (2x)

Datos técnicos

Marco de lijado	2 608 005 026	
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaje

Preparación de la herramienta eléctrica

- Regule el funcionamiento de la banda de la lijadora de banda según las instrucciones de servicio.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Indicación: Ajuste la banda de lijar de modo que no quede visible la zona de pegado de la banda. No puede alinearse paralelamente la herramienta eléctrica en el marco de lijado, si la zona de pegado se encuentra sobre la pieza de trabajo durante la alineación.

Pasos de montaje (ver figura A)

- No ajuste la rueda de ajuste (4) mientras la herramienta eléctrica esté desmontada.
- ❶ Coloque la herramienta eléctrica con la ranura (3) en un lado sobre el perno excéntrico (7).
- ❷ Luego coloque la ranura en el lado opuesto sobre el perno excéntrico (6).
- ❸ Presione el saliente de la herramienta eléctrica completamente en el resorte de sujeción (5). En el caso de un montaje correcto, las dos garras junto al saliente se encuentran en los perfiles junto al resorte de sujeción (5).
- Coloque el marco de lijado con la herramienta eléctrica montada en una superficie plana y suelte los tornillos (9), (10).
- Presione la herramienta eléctrica hacia abajo hasta que descanse uniformemente en la superficie plana y apriete bien los tornillos (9), (10) en esta posición.
- Gire la rueda de ajuste (4) para ajustar la abrasión de material:

mayor = girar la rueda de ajuste **(4)** hacia la derecha (+).
menor = girar la rueda de ajuste **(4)** hacia la izquierda (-).

Cambio de la banda de lijar

Primero retire la herramienta eléctrica hacia arriba del resorte **(5)**. Luego saque la herramienta eléctrica de los pernos excéntricos **(6)** y **(7)**.

Después de volver a colocarla, no es necesario alinear de nuevo la herramienta eléctrica en el marco de lijado.

Ajuste, en caso de abrasión de material no uniforme

Afloje ligeramente el tornillo **(10)** en el lado en el que se ha desgastado demasiado material. Luego gire el tornillo **(8)** ligeramente a la izquierda (la herramienta eléctrica se levanta de esta manera) y vuelva a apretar el tornillo **(10)**.

Instrucciones para la operación

La abrasión de material y el aspecto de lijado quedan determinados por la posición de la rueda de ajuste **(4)** y por el tamaño del grano de la banda de lijado.

El inserto de cepillo **(1)** se recomienda para piezas de trabajo más delicadas y mejora la aspiración del polvo.

El inserto de plástico **(2)** se recomienda para el lijado preciso de la superficie, especialmente a lo largo de los bordes de la pieza de trabajo.

Coloque el marco de lijado con la herramienta eléctrica sobre la pieza de trabajo a mecanizar y conecte la herramienta eléctrica.

Trabaje con la menor presión de lijado posible. El propio peso de la herramienta eléctrica es suficiente para obtener un buen rendimiento en el arranque de material. Así, se preserva la banda de lijar, se obtiene una superficie de la pieza de trabajo más lisa y se reduce el consumo de energía.

Trabaje con un avance moderado y vaya lijando franjas paralelas de manera que éstas se solapen. Lijar en la dirección del grano, las marcas de lijado transversales producen efectos de lijado desagradables.

Desconecte la herramienta eléctrica justo después de que se haya levantado de la pieza de trabajo. Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.

Mantenimiento y servicio

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México

Tel.: (52) 55 528430-62

Tel.: 800 627 1286

www.boschherramientas.com.mx

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminación

El marco de lijado, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Português

Descrição do produto e do serviço



As instruções de segurança para a ferramenta elétrica utilizada têm de ser impreterivelmente respeitadas.

A **Bosch** só pode assegurar o bom funcionamento da ferramenta elétrica se foram usados acessórios originais.

Utilização adequada

A armação para lixar é compatível com as seguintes lixadeiras de rolos **Bosch**:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

A armação para lixar com adaptador de escova e acessório de plástico permite um índice de remoção controlado e uniforme ao lixar grandes superfícies de madeira. A armação para lixar também pode ser utilizada para alisar sem tombar protegendo a superfície.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Adaptador de escova
- (2) Acessório de plástico
- (3) Ranhura para armação para lixar
- (4) Roda para grau de remoção
- (5) Mola de retenção
- (6) Pino excêntrico
- (7) Pino excêntrico
- (8) Parafuso de ajuste (2x)
- (9) Parafuso de fixação (2x)
- (10) Parafuso de fixação (2x)

Dados técnicos

Armação para lixar		2 608 005 026
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montagem

Preparar a ferramenta elétrica

- Regule o movimento da cinta na lixadeira de rolos de acordo com o manual de instruções.
- Desligue a ferramenta elétrica e aguarde até todas as peças móveis se terem imobilizado.

Nota: Ajuste a cinta de lixa de modo a que o local de colagem da mesma não fique visível. A ferramenta elétrica na armação para lixar não pode ser alinhada paralelamente se o local de colagem assentar na peça durante o alinhamento.

Passos de montagem (ver figura A)

- Não ajuste a roda (4) enquanto a ferramenta elétrica estiver desmontada.
- ❶ Coloque a ferramenta elétrica com a ranhura (3) pelo lado no pino excêntrico (7).
- ❷ A seguir coloque a ranhura do lado oposto no pino excêntrico (6).
- ❸ Pressione totalmente a ponta da ferramenta elétrica na mola de retenção (5). Se a montagem estiver correta, as duas garras junto à ponta assentam nas duas barras junto à mola de retenção (5).
- Coloque a armação para lixar com a ferramenta elétrica colocada sobre uma superfície plana e solte os parafusos (9), (10).
- Pressione a ferramenta elétrica para baixo até que assente uniformemente sobre a superfície plana e aperte bem os parafusos (9), (10) nesta posição.
- Gire a roda (4) para ajustar a remoção de material:
 - maior = girar a roda (4) para a direita (+).
 - menor = girar a roda (4) para a esquerda (-).

Substituição da cinta de lixa

Puxe primeiro a ferramenta elétrica para cima, para fora da mola (5). A seguir, puxe a ferramenta elétrica para fora dos pinos excêntricos (6) e (7).

Após a recolocação não é necessário realinhar a ferramenta elétrica na armação para lixar.

Ajuste no caso de remoção irregular de material

Do lado com excessiva remoção de material, solte um pouco o parafuso (10). A seguir, rode o parafuso (8) um pouco para a esquerda (a ferramenta elétrica é com isto elevada) e reaperte o parafuso (10).

Instruções de trabalho

A remoção de material e o padrão de lixamento são determinados pela posição da roda (4) e pelo grão da cinta de lixa.

O adaptador de escova (1) é recomendado para peças mais sensíveis e melhora a aspiração de pó.

O acessório de plástico (2) é recomendado para o alisamento exato, especialmente ao longo dos rebordos da peça.

Coloque a armação para lixar com a ferramenta elétrica na peça a ser trabalhada e ligue a ferramenta elétrica.

Trabalhe com uma pressão de lixamento tão reduzida quanto possível. O próprio peso da ferramenta elétrica é suficiente para um bom rendimento de desbaste. Deste modo, a cinta de lixa é poupada, a superfície da peça fica mais lisa e o consumo de energia é menor.

Trabalhe com avanço moderado, de forma paralela e sobreposta às cintas de lixa. Lixe no sentido das fibras, marcas de lixamento na transversal original efeitos de lixamento incômodos.

Só desligue a ferramenta elétrica depois de esta ter sido levantada da peça. Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.

Manutenção e assistência técnica

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195

Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página
www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação

A armação para lixar, os accessori e as embalagens devem ser riciclati di forma ambientalmente corretta.

Italiano

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Attenersi strettamente alle avvertenze di sicurezza per l'elettrotrattensile utilizzato.

Bosch può assicurare il corretto funzionamento dell'elettrotrattensile soltanto qualora vengano utilizzati accessori originali.

Utilizzo conforme

Il telaio di levigatura è compatibile con le seguenti **Bosch** levigatrici a nastro:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Il telaio di levigatura, con i relativi inserti per spazzole ed in plastica, consente un'asportazione controllata ed uniforme nella levigatura di ampie superfici in legno. Il telaio di levigatura è inoltre utilizzabile per levigatura a spianare non inclinata e protegge la superficie.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Inserto per spazzole
- (2) Inserto in plastica
- (3) Scanalatura per telaio di levigatura
- (4) Rotellina di regolazione dell'asportazione
- (5) Molla di tenuta

- (6) Perno eccentrico
- (7) Perno eccentrico
- (8) Vite di regolazione (2x)
- (9) Vite di fissaggio (2x)
- (10) Vite di fissaggio (2x)

Dati tecnici

Telaio di levigatura		2 608 005 026
Peso secondo	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Montaggio

Preparazione dell'elettrotrattensile

- Regolare lo scorrimento del nastro sulla levigatrice a nastro come da istruzioni per l'uso.
- Spegner l'elettrotrattensile ed attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.

Avvertenza: Regolare il nastro abrasivo in modo che il punto d'incollaggio sul nastro stesso non sia visibile. L'elettrotrattensile nel telaio di levigatura non si potrà allineare in parallelo, se durante l'allineamento il punto d'incollaggio si troverà sul pezzo in lavorazione.

Fasi di montaggio (vedere fig. A)

- Non spostare la rotellina di regolazione (4) fino a quando l'elettrotrattensile è smontato.
- ❶ Applicare l'elettrotrattensile, con la scanalatura (3) di lato, sul perno eccentrico (7).
- ❷ Applicare quindi la scanalatura del lato opposto sul perno eccentrico (6).
- ❸ Spingere completamente il nasello dell'elettrotrattensile nella molla di tenuta (5). Se il montaggio è corretto, le due graffe accanto al nasello si troveranno nelle due costolature della molla di tenuta (5).
- Posizionare su una superficie piana il telaio di levigatura, con l'elettrotrattensile introdotto, ed allentare le viti (9), (10).
- Spingere l'elettrotrattensile verso il basso, sino a farlo poggiare uniformemente sulla superficie piana e, in tale posizione, serrare a fondo le viti (9), (10).
- Ruotare la rotellina di regolazione (4), per regolare l'asportazione di materiale:
Maggiore = ruotare la rotellina di regolazione (4) verso destra (+).
Minore = ruotare la rotellina di regolazione (4) verso sinistra (-).

Sostituzione del nastro abrasivo

Estrarre l'elettrotrattensile dapprima verso l'alto, dalla molla (5). Estrarre quindi l'elettrotrattensile dai perni eccentrici (6) e (7).

Dopo averlo reintrodotta, non occorrerà riallineare l'elettrotensile nel telaio di levigatura.

Regolazione in caso di irregolare asportazione di materiale

Allentare leggermente la vite (10) sul lato con asportazione eccessiva. Ruotare quindi la vite (8) leggermente verso sinistra (l'elettrotensile verrà sollevato) e riserrare la vite (10).

Avvertenze operative

L'asportazione di materiale e l'impronta di levigatura vengono determinate dalla posizione della rotellina di regolazione (4) e dalla grana del nastro abrasivo.

L'inserto per spazzole (1) è consigliabile per pezzi in lavorazione delicati e migliora l'aspirazione della polvere.

L'inserto in plastica (2) è consigliabile per una precisa levigatura a spianare, in particolare lungo i bordi del pezzo in lavorazione.

Applicare il telaio di levigatura, con l'elettrotensile, sul pezzo in lavorazione ed accendere l'elettrotensile.

Durante la levigatura, esercitare la minima pressione possibile. Il peso proprio dell'elettrotensile è sufficiente per ottenere una buona levigatura. In tale modo, il nastro abrasivo non verrà sollecitato, la superficie del pezzo in lavorazione risulterà più liscia e si consumerà meno energia.

Operare avanzando moderatamente, procedendo in parallelo e sovrapponendosi alle precedenti linee di levigatura. È bene levigare in direzione delle fibre: tracce di levigatura trasversali producono effetti esteticamente sgradevoli.

Spegnere l'elettrotensile soltanto dopo averlo sollevato dal pezzo in lavorazione. Prima di deporre l'elettrotensile, attendere che si sia arrestato completamente.

Manutenzione ed assistenza

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Smaltimento

Telaio di levigatura, accessori e confezioni andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.

Nederlands

Beschrijving van product en werking



Neem de veiligheidsaanwijzingen voor het gebruikte elektrische gereedschap strikt in acht.

Bosch kan het correct functioneren van het elektrische gereedschap alleen garanderen, wanneer originele accessoires worden gebruikt.

Beoogd gebruik

Het stofraam is compatibel met de volgende Bosch bandschuurmachines:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Het stofraam met borstel- en kunststofinzetstuk maakt een gecontroleerde en gelijkmatige afnamesnelheid mogelijk bij het schuren van grote houten oppervlakken. Het stofraam kan eveneens worden gebruikt voor vlakschuren zonder kantelen en beschermt het oppervlak.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Borstelinzetstuk
- (2) Kunststofinzetstuk
- (3) Groef voor stofraam
- (4) Instelwiel voor afnamecapaciteit
- (5) Vasthoudveer
- (6) Excenterbout
- (7) Excenterbout
- (8) Afstelschroef (2x)
- (9) Vastzetschroef (2x)
- (10) Vastzetschroef (2x)

Technische gegevens

Stofraam		2 608 005 026
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Elektrisch gereedschap voorbereiden

- Regel de bandloop bij de bandschuurmachine volgens gebruiksaanwijzing.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.

Aanwijzing: Stel de schuurband zodanig in dat de plaknaad van de schuurband niet zichtbaar is. Het elektrische gereedschap in het stofraam kan niet parallel worden uitgelijnd, wanneer de plaknaad bij het uitlijnen op het werkstuk zit.

Montagestappen (zie afbeelding A)

- Verstel het instelwiel (4) niet zolang het elektrische gereedschap niet in het stofraam zit.
- ❶ Zet het elektrische gereedschap met de groef (3) vanaf de zijkant op de excenterbout (7).
- ❷ Zet daarna de groef aan de tegenoverliggende zijde op de excenterbout (6).
- ❸ Duw de neus van het elektrische gereedschap helemaal in de vasthoudveer (5). Bij een correcte montage zitten de beide klauwen naast de neus in beide verbindingstukken naast de vasthoudveer (5).
- Zet het stofraam met bevestigd elektrisch gereedschap op een vlakke ondergrond en draai de schroeven (9), (10) los.
- Duw het elektrische gereedschap omlaag tot het gelijkmatig op de vlakke ondergrond ligt en draai in deze positie de schroeven (9), (10) goed vast.
- Draai aan het instelwiel (4) om de materiaalafname in te stellen:
groter = instelwiel (4) naar rechts draaien (+).
kleiner = instelwiel (4) naar links draaien (-).

Schuurband wisselen

Trek het elektrische gereedschap eerst naar boven uit de veer (5). Daarna trekt u het elektrische gereedschap uit de excenterbouten (6) en (7).

Na het opnieuw bevestigen is opnieuw uitlijnen van het elektrische gereedschap in het stofraam niet nodig.

Afstellen bij ongelijke materiaalafname

Draai aan de kant met te veel materiaalafname de schroef (10) iets los. Daarna draait u de schroef (8) iets naar links (het elektrische gereedschap wordt daardoor opgetild) en draait u de schroef (10) weer stevig vast.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Materiaalafname en schuurbeeld worden bepaald door de stand van het instelwiel (4) en door de schuurbandkorrel. Het borstelinzetstuk (1) is aan te raden voor kwetsbaardere werkstukken en verbetert de stofafzuiging. Het kunststofinzetstuk (2) is aan te raden voor exact vlakschuren, vooral langs de werkstukranden.

Zet het stofraam met het elektrische gereedschap op het te bewerken werkstuk en schakel het elektrische gereedschap in.

Werk met een zo gering mogelijke aandrukkracht. Het eigen gewicht van het elektrische gereedschap is voldoende voor een goede schuurcapaciteit. Daardoor wordt de schuurband ontzien, het werkstukoppervlak gladder en het energieverbruik geringer.

Werk met een matige voorwaartse beweging, parallel en overlappend met de schuurbanen. Schuur in de richting van de houtnerf. Schuursporen dwars op de houtnerf leiden tot storende schuureffecten.

Schakel het elektrische gereedschap pas uit, nadat het van het werkstuk werd getild. Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.

Onderhoud en service

Klantenservice en gebruiksadvisies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Afvalverwijdering

Stofraam, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Dansk

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Overhold altid sikkerhedsanvisningerne til det benyttede el-værktøj.

Bosch kan kun garantere, at el-værktøjet fungerer korrekt, hvis der anvendes originalt tilbehør.

hør.

Beregnet anvendelse

Sliberammen er kompatibel med følgende **Bosch** -båndslibere:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Sliberammen med børste- og kunststofforsats muliggør kontrolleret og ensartet slibeeffekt ved slibning af store træoverflader. Sliberammen kan også anvendes til planslibning uden at vippe og beskytter overfladen.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Børsteindsats
- (2) Kunststofindsats
- (3) Not til sliberamme
- (4) Indstillingshjul til indstilling af slibeeffekt
- (5) Holdefjeder
- (6) Excenterbolt
- (7) Excenterbolt
- (8) Justeringsskrue (2x)
- (9) Låseskrue (2x)
- (10) Låseskrue (2x)

Tekniske data

Sliberamme		2 608 005 026
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montering

Klargøring af el-værktøj

- Indstil båndløbet på båndsliberen iht. driftsvejledningen.
- Sluk el-værktøjet, og vent, indtil alle bevægelige dele står stille.

Bemærk: Indstil slibebåndet, så slibebåndets limsted ikke er synligt. El-værktøjet i sliberammen kan ikke justeres parallelt, hvis limstedet sidder på emnet ved justering.

Monteringsskridt (se billede A)

- Foretag ikke indstilling med indstillingshjulet (4), hvis el-værktøjet er afmonteret.
- ❶ Sæt el-værktøjet med noten (3) på excentersliberen (7) fra siden.
- ❷ Sæt derefter noten på den modsatliggende side på excenterboltene (6).
- ❸ Tryk næsen på el-værktøjet helt ind i holdefjederen (5). Ved korrekt montering sidder de to kløer ved siden af næsen i begge forbindelsesstykker ved siden af holderfjederen (5).
- Indstil sliberammen med det isatte el-værktøj på en jævn flade, og løs skruerne (9), (10).

- Tryk el-værktøjet nedad, indtil det ligger ensartet an mod den jævne flade, og spænd skruerne (9), (10) godt fast i denne position.
- Drej indstillingshjulet (4) for at indstille materialefjernelsen:
 - større = drej indstillingshjulet (4) mod højre (+).
 - mindre = drej indstillingshjulet (4) mod venstre (-).

Udskiftning af slibebånd

Træk først el-værktøjet opad og ud af fjederen (5). Træk derefter el-værktøjet ud af excenterboltene (6) og (7).

Når det isættes igen, er det ikke nødvendigt at indstille el-værktøjet i sliberammen igen.

Juster, hvis materialefjernelsen er uensartet

Løsn skruen (10) en smule på den side, hvor der fjernes mest materiale. Skru derefter skruen (8) lidt mod venstre (el-værktøjet hæves derved en smule), og spænd skruen (10) igen.

Arbejdsvejledning

Materialefjernelse og slibebillede bestemmes af indstillingshjulets stilling (4) og af slibebåndets kornstørrelse.

Børsteindsatsen (1) er velegnet til følsomme emner og forbedrer støvudsugningen.

Kunststofindsatsen (2) er velegnet til præcis planslibning, herunder især langs kanten af emnet.

Anbring sliberammen med el-værktøjet på det emne, der skal bearbejdes, og tænd el-værktøjet.

Arbejd med så lavt et slibetryk som muligt. El-værktøjets egenvægt er tilstrækkelig til at sikre en god slibeeffekt. Der ved skånes slibebåndet, emnets overflade bliver glattere, og energiforbruget reduceres.

Arbejd med moderat fremføring, parallelt og overlappende i forhold til slibebaner. Slib i fiberretningen, tværgående slibespor giver generende slibeeffekter.

Sluk først el-værktøjet, efter det er hævet fra emnet.

El-værktøjet må først lægges til side, når det står helt stille.

Vedligeholdelse og service

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele el-

ler oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Bortskaffelse

Sliberamme, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Svensk

Produkt- och prestandabeskrivning



Säkerhetsanvisningarna för elverktyget ska beaktas.

Bosch kan endast garantera felfri funktion hos elverktyget om originaltillbehör används.

Ändamålsenlig användning

Slipramen är kompatibel med följande **Bosch** bandslipar:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Slipramen med borst- och plastinsats möjliggör en kontrollerad och jämn avverkning vid slipning av stora trätytor. Slipramen kan också användas för planslipning utan lutning och skyddar ytan.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Borstinsats
- (2) Plastinsats
- (3) Spår för slipram
- (4) Reglage för slipavverkning
- (5) Låsfjäder
- (6) Excenterbult
- (7) Excenterbult
- (8) Justeringsskruv (2x)
- (9) Låsskruv (2x)
- (10) Låsskruv (2x)

Tekniska data

Slipram		2 608 005 026
Vikt motsvarande EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Förbereda elverktyget

- Reglera bandet på bandslipen enligt bruksanvisningen.
- Stäng av elverktyget och vänta tills alla rörliga delar står helt stilla.

Observera: ställ in slipbandet så att tejen inte är synlig. Elverktyget i slipramen kan inte riktas in parallellt om tejen sitter på arbetsstycket vid justeringen.

Steg för montering (se bild A)

- Justera inte reglaget (4) medan elverktyget är demonterat.
- ❶ Sätt elverktyget med spåret (3) från sidan på excenterbulten (7).
- ❷ Sätt därefter spåret på motsatt sida på excenterbulten (6).
- ❸ Tryck in klacken på elverktyget helt i låsfjädern (5). Vid korrekt montering sitter de båda klorna bredvid klacken i båda bryggor bredvid låsfjädern (5).
- Ställ slipramen med monterat elverktyg på en jämn yta och lossa skruvarna (9), (10).
- Tryck elverktyget neråt tills det ligger an mot en jämn yta och dra åt skruvarna (9), (10) ordentligt i denna position.
- Vrid reglaget (4) för att ställa in materialavverkningen: större = vrid reglaget (4) till höger (+). mindre = vrid reglaget (4) till vänster (-).

Byte av slipband

Dra först ut elverktyget uppåt ur fjädern (5). Dra därefter ut elverktyget ur excenterbulten (6) och (7).

Elverktyget behöver inte riktas in i slipramen igen när det monterats.

Justering vid ojämn materialavverkning

Lossa skruven (10) något på den sida som har för mycket avverkning. Vrid därefter skruven (8) något till vänster (elverktyget lyfts) och dra åt skruven (10) ordentligt igen.

Arbetsanvisningar

Materialavverkning och slipbild avgörs av reglagent (4) position och av slipbandets kornstorlek.

Borstinsatsen (1) passar för känsliga arbetsstycken och förbättrar dammsugning.

Plastinsatsen (2) passar för exakt planslipning, särskilt längs kanten på arbetsstyckets kant.

Sätt slipramen med elverktyget på arbetsstycket och slå på elverktyget.

Arbeta med lägsta möjliga sliptryck. Elverktygets egenvikt är tillräcklig för bra slipavverkning. Därigenom skonas slipbandet, arbetsstyckets yta blir blankare och energiförbrukningen lägre.

Arbeta med måttlig förskjutning och utför slipningen parallellt och överlappande med slipbanorna. Slipa i

fiberriktingen, tvärgående slipsår ger störande slipeffekter.

Stäng av elverktøyet først etter att du lyft det från arbetsstycket. Vänta tills elverktøyet stannat helt innan du lägger bort det.

Underhåll och service

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Avfallshantering

Slipram, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Norsk

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Sikkerhetsanvisningene for det benyttede elektroverktøyet må følges.

Bosch kan ikke gi noen garanti for at elektroverktøyet fungerer som det skal hvis det ikke brukes originalt tilbehør.

Forskriftsmessig bruk

Sliperammen passer til følgende **Bosch** båndslipere:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Sliperammen med børste- og plastinnsats gir mulighet til kontrollert og jevn materialfjerning ved sliping av store treoverflater. Sliperammen kan også brukes for å unngå tipping ved sleping, og beskytter overflaten.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Børsteinnsats
- (2) Plastinnsats
- (3) Spor for sliperamme
- (4) Reguleringshjul for materialfjerning
- (5) Holdefjær
- (6) Eksenterbolt
- (7) Eksenterbolt
- (8) Justerskrue (2 x)
- (9) Låseskrue (2 x)
- (10) Låseskrue (2 x)

Tekniske data

Sliperamme		2 608 005 026
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montering

Forberede elektroverktøyet

- Juster båndet på båndsliperen som beskrevet i bruksanvisningen.
- Slå av elektroverktøyet, og vent til alle bevegelige har stoppet.

Merknad: Still inn slipebåndet slik at slipebåndets klebested ikke er synlig. Elektroverktøyet i sliperammen kan ikke justeres parallelt hvis klebestedet sitter på emnet under justeringen.

Montering (se bilde A)

- Ikke dreii på reguleringshjulet (4) når elektroverktøyet er demontert.
- ❶ Sett elektroverktøyet med sporet (3) fra siden på eksenterbolten (7).
- ❷ Sett deretter sporet på den andre siden på eksenterbolten (6).
- ❸ Trykk tappen på elektroverktøyet helt inn i holdefjæren (5). Ved riktig montering sitter de to klørne ved tappen i begge mellomstykkene ved holdefjæren (5).
- Sett sliperammen med elektroverktøyet på en plan flate, og løsne skruene (9), (10).
- Trykk elektroverktøyet ned til det ligger jevnt på den plane flaten, og stram skruene (9), (10) godt i denne posisjonen.
- Dreii på reguleringshjulet (4) for å stille inn materialfjerningen:
Øke = Dreii reguleringshjulet (4) mot høyre (+).
Redusere = Dreii reguleringshjulet (4) mot venstre (-).

Skifte slipebånd

Trekk først elektroverktøyet opp og ut av fjæren (5). Deretter trekker du elektroverktøyet ut av eksenterboltene (6) og (7).

Det er ikke nødvendig å justere elektroverktøyet på nytt i sliperammen etter at det er satt inn.

Justere ved ujevn materialfjerning

Løsne litt på skruen (10) på siden med for stor materialfjerning. Deretter dreier du skruen (8) litt mot venstre (elektroverktøyet heves litt), og stram skruen (10) igjen.

Arbeidshenvisninger

Materialfjerningen og sliperesultatet bestemmes av stillingen til reguleringshjulet (4) og grovheten på slipebåndet.

Børsteinnsatsen (1) anbefales brukt på mer ømfintlige materialer og forbedrer støvavsugtet.

Plastinnsatsen (2) anbefales for nøyaktig plansliping, spesielt langs kanter på emner.

Sett sliperammen med elektroverktøyet på emnet som skal bearbeides, og slå på elektroverktøyet.

Arbeid med så lite presstrykk som mulig under slipingen. Elektroverktøyet egenvekt er tilstrekkelig for å oppnå god slipeeffekt. Så lett trykk som mulig skåner slipebåndet, emneoverflaten blir glattere og energiforbruket blir mindre..

Arbeid med jevn fremskyving, parallelt og overlappende langs slipebanene. Slip i fiberretningen. Tverrgående slipespor gir forstyrrende slipeeffekter.

Ikke slå av elektroverktøyet for det har blitt løftet opp fra emnet. Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.

Service og vedlikehold

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kassering

Sliperamme, tilbehør og emballasje skal leveres til innsamlingssted for miljøvennlig gjenvinning.

Suomi

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Käytettävän sähkötyökalun turvallisuussohjeita täytyy noudattaa tarkasti.

Bosch voi taata sähkötyökalun asianmukaisen toiminnan vain, kun siinä käytetään alkuperäisiä tarvikkeita.

Määräystenmukainen käyttö

Hiomakehys on yhteensopiva seuraavien **Bosch** -nauhahiomakoneiden kanssa:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Harja- ja muoviosalla varustettu hiomakehys mahdollistaa suurten puupintojen tarkan ja tasaisen hionnan. Hiomakehys soveltuu myös tasohiontaan, koska se ei kallistu eikä vaurioita pintaa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Harjaosa
- (2) Muoviosa
- (3) Hiomakehyksen ura
- (4) Hiontatehon säätöpyörä
- (5) Pidätysjousi
- (6) Epäkeskotappi
- (7) Epäkeskotappi
- (8) Säätöruuvi (2x)
- (9) Lukitusruuvi (2x)
- (10) Lukitusruuvi (2x)

Tekniset tiedot

Hiomakehys	2 608 005 026	
Paino	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014 - ohjeiden mukaan		

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το πλαίσιο λείανσης είναι συμβατό με τους ακόλουθους **Bosch** ταινιολειαντήρες:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Το πλαίσιο λείανσης με ένθετη βούρτσα και πλαστικό ένθετο καθιστά δυνατό έναν ελεγχόμενο και ομοιόμορφο ρυθμό απομάκρυνσης κατά τη λείανση μεγάλων ξύλινων επιφανειών. Το πλαίσιο λείανσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την λείανση χωρίς κλίση και προστατεύει την επιφάνεια.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγίων.

- (1) Ένθετη βούρτσα
- (2) Πλαστικό ένθετο
- (3) Αυλάκι για το πλαίσιο λείανσης
- (4) Τροχίσκος ρύθμισης για την αφαίρεση του υλικού λείανσης
- (5) Ελατήριο συγκράτησης
- (6) Έκκεντρος πείρος
- (7) Έκκεντρος πείρος
- (8) Βίδα ρύθμισης (2x)
- (9) Βίδα σταθεροποίησης (2x)
- (10) Βίδα σταθεροποίησης (2x)

Τεχνικά στοιχεία

Πλαίσιο λείανσης		2 608 005 026
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Συναρμολόγηση

Προετοιμασία του ηλεκτρικού εργαλείου

- Ρυθμίστε την κίνηση της ταινίας στον ταινιολειαντήρα σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.

Υπόδειξη: Ρυθμίστε την ταινία λείανσης έτσι, ώστε η θέση κόλλησης της ταινίας λείανσης να μην είναι ορατή. Το ηλεκτρικό εργαλείο στο πλαίσιο λείανσης δεν μπορεί να ευθυγραμμιστεί παράλληλα, όταν η θέση κόλλησης κατά την ευθυγράμμιση βρίσκεται πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Βήματα συναρμολόγησης (βλέπε εικόνα A)

- Μη ρυθμίζετε τον τροχίσκο ρύθμισης (4), όσο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αποσυναρμολογημένο.
- ❶ Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με το αυλάκι (3) από τα πλάγια πάνω στον έκκεντρο πείρο (7).

❷ Τοποθετήστε μετά το αυλάκι στην απέναντι ευρισκόμενη πλευρά πάνω τον έκκεντρο πείρο (6).

❸ Σπρώξτε τη μύτη στο ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς μέσα στο ελατήριο συγκράτησης (5). Σε περίπτωση σωστής συναρμολόγησης τα δύο δόντια κάθονται πλησίον της μύτης στις δύο νευρώσεις κοντά στο ελατήριο συγκράτησης (5).

- Τοποθετήστε το πλαίσιο λείανσης με τοποθετημένο ηλεκτρικό εργαλείο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και λύστε τις βίδες (9), (10).
- Σπρώξτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα κάτω, μέχρι να ακουμπά ομοιόμορφα πάνω στην επίπεδη επιφάνεια και σφίξτε σε αυτή τη θέση τις βίδες (9), (10) καλά.
- Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης (4), για να ρυθμίσετε την αφαίρεση του υλικού:
Μεγαλύτερη = γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης (4) προς τα δεξιά (+).
Μικρότερη = Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης (4) προς τα αριστερά (-).

Αλλαγή της ταινίας λείανσης

Τραβήξτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρώτα προς τα επάνω έξω από το ελατήριο (5). Μετά αφαιρέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τον έκκεντρο πείρο (6) και (7).

Μετά την επανατοποθέτηση δεν είναι απαραίτητη μια εκ νέου ευθυγράμμιση του ηλεκτρικού εργαλείου στο πλαίσιο λείανσης.

Ρύθμιση σε περίπτωση ανομοιόμορφης αφαίρεσης υλικού

Στην πλευρά με τη μεγάλη αφαίρεση υλικού λύστε λίγο τη βίδα (10). Μετά γυρίστε τη βίδα (8) λίγο προς τα αριστερά (το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι θα ανασκωθεί) και σφίξτε τη βίδα (10) ξανά σταθερά.

Οδηγίες εργασίας

Η αφαίρεση υλικού και το αποτέλεσμα λείανσης καθορίζονται από τη θέση του τροχίσκου ρύθμισης (4) και από την κόκκωση της ταινίας λείανσης.

Η ένθετη βούρτσα (1) συνίσταται για ευαίσθητα επεξεργαζόμενα κομμάτια και βελτιώνει την αναρρόφηση της σκόνης.

Το πλαστικό ένθετο (2) συνίσταται για ακριβή επίπεδη λείανση, ιδιαίτερα κατά μήκος των ακμών των επεξεργαζόμενων κομματιών.

Τοποθετήστε το πλαίσιο λείανσης με το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω στο προς επεξεργασία επεξεργαζόμενο κομμάτι και ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Να εργάζεστε με κατά το δυνατό μικρή πίεση λείανσης. Το βάρος του ίδιου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι αρκετό για την καλή απόδοση λείανσης. Έτσι προστατεύεται η ταινία λείανσης, η επιφάνεια του επεξεργαζόμενου κομματιού γίνεται πιο λεία και η κατανάλωση ενέργειας μικρότερη.

Να εργάζεστε με μέτρια προώθηση, παράλληλα και επικαλύπτοντας στις διαδρομές λείανσης. Λειανίστε στην κατεύθυνση των ινών, η εγκάρσια λείανση δημιουργεί ενοχλητικά ίχνη λείανσης.

Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το σηκώσετε από το επεξεργαζόμενο κομμάτι. Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί.

Συντήρηση και σέρβις

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχίας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Απόσυρση

Το πλαίσιο λείανσης, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Ürün ve performans açıklaması



Kullanılan elektrikli el aletinin güvenlik uyarılarına mutlaka uyulmalıdır.

Bosch elektrikli el aletinin kusursuz çalışmasını sadece orijinal aksesuarlar kullanılıyorsa garanti edebilir.

Usulüne uygun kullanım

Zımparalama çerçevesi aşağıdaki **Bosch** tank zımparaları ile uyumludur:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Fırçalı ve plastik uçlu zımparalama çerçevesi, büyük ahşap yüzeylerin zımparalanmasında kontrollü ve eşit dağılımlı bir kazıma oranı sağlar. Zımparalama çerçevesi, eğimsiz düz zımparalama için de kullanılabilir ve yüzeyi korur.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile bu kullanma kılavuzunun başındaki grafik sayfasındaki numaralar aynıdır.

- (1) Fırça uç
- (2) Plastik uç
- (3) Zımparalama çerçevesi için oluk
- (4) Zımpara kazıması için ayarlama düğmesi
- (5) Tutucu yay
- (6) Eksantrik civatası
- (7) Eksantrik civatası
- (8) Ayar vidası (2x)
- (9) Sabitleme vidası (2x)
- (10) Sabitleme vidası (2x)

Teknik veriler

Zımparalama çerçevesi	2 608 005 026
Ağırlık	kg 0,96
EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	

Montaj

Elektrikli el aletinin hazırlanması

- Tank zımpara kayışını kullanım talimatına göre ayarlayın.
- Elektrikli el aletini kapatın ve tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.

Not: Zımparalama bandını, zımpara bandı yapışma yeri görünmeyecek şekilde ayarlayın. Yapışma yeri hizalama sırasında iş parçasının üzerindeyse, zımparalama çerçevesindeki elektrikli el aleti paralel olarak hizalanamaz.

Montaj adımları (bkz. resim A)

- Ayarlama düğmesini (4) elektrikli el aleti sökülene kadar ayarlamayın.
- ❶ Elektrikli el aletinin oluşunu (3) yan taraftan eksantrik civatasına (7) yerleştirin.
- ❷ Ardından oluşu karşı taraftan eksantrik civatasına (6) oturtun.
- ❸ Elektrikli el aletinin burun kısmını tamamen tespit yayına (5) bastırın. Montaj doğru olduğunda, burun kısmının yanındaki iki tırnak, tespit yayının (5) yanındaki iki çıkıntıya oturur.
- Zımparalama çerçevesini, yerleştirilmiş elektrikli el aleti ile düz bir yüzeye koyun ve civataları (9), (10) gevşetin.
- Elektrikli el aletini düz yüzeye eşit dağılımlı temas edene kadar aşağı bastırın ve bu konumda civataları (9), (10) iyice sıkın.

- Talaş kaldırma miktarını ayarlamak için ayarlama düğmesini **(4)** döndürün:
Daha fazla = Ayarlama düğmesini **(4)** sağa döndürün (+).
Daha az = Ayarlama düğmesini **(4)** sola döndürün (-).

Zımpara bandı değişimi

Önce elektrikli el aletini yaydan **(5)** yukarı doğru çekerek çıkarın. Ardından elektrikli el aletini **(6)** ve **(7)** eksantrik civatasından çekin.

Yeniden yerleştirdikten sonra, elektrikli el aletinin zımparalama çerçevesinde tekrar hizalanması gerekli değildir.

Talaş kaldırma dengesiz olduğunda ayarlama

Talaş kaldırmanın fazla olduğu taraftaki civatayı **(10)** biraz gevşetin. Ardından civatayı **(8)** biraz sola döndürün (bu sırada elektrikli el aleti yukarı kalkar) ve civatayı **(10)** tekrar sıkın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Talaş kaldırma ve zımparalama dokusu, ayarlama düğmesinin konumu **(4)** ve zımpara bandının kumlama oranı ile belirlenir.

Fırça uç **(1)** hassas iş parçaları için tavsiye edilir ve toz emmeyi iyileştirir.

Plastik uç **(2)** özellikle iş parçasının kenarları boyunca tam düz zımparalama için önerilir.

Zımparalama çerçevesini, elektrikli el aleti ile birlikte işlenecek iş parçasının üzerine konumlandırın ve elektrikli el aletini çalıştırın.

Mümkün olan en düşük zımpara basıncı ile çalışın. Elektrikli el aletinin ağırlığı iyi bir zımpara performansı için yeterlidir. Bu sayede zımparalama bandı korunur, iş parçası yüzeyi daha pürüzsüz olur ve enerji tüketimi düşer.

Zımpara kızaklarına paralel ve üst üste binen orta derecede ilerleme ile çalışın. Malzemenin elyaf yönünde zımpara yapın, enine zımpara izleri rahatsız edici zımpara etkisi yaratır.

Elektrikli el aletini, iş parçasından kaldırılıncaya kadar kapatmayın. Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.

Bakım ve servis

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli korzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
 Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885
 Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gusahaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenisehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

İmha

Zımparalama çerçevesi, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri bir çevre dostu geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Polski

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa używanego elektronarzędzia.

Bosch może zagwarantować niezawodne działanie elektronarzędzia tylko wtedy, gdy jest ono używane wraz z oryginalnym osprzętem.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ramka szlifierska jest kompatybilna z następującymi szlifierkami taśmowymi **Bosch**:

GBS 75 A Professional
 GBS 75 AE Professional
 PBS 75 A
 PBS 75 AE

Ramka szlifierska z wkładką z włosa naturalnego i syntetycznego zapewnia równomierne i kontrolowane tempo obróbki ścierniej podczas szlifowania dużych powierzchni drewnianych. Ramka szlifierska może być także używana do równego szlifowania powierzchni bez przechylenia szlifierki, co pomaga chronić powierzchnię.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Wkładka z włosa
- (2) Wkładka z tworzywa sztucznego
- (3) Rowek do mocowania ramki szlifierskiej
- (4) Pokrętko regulacji wydajności ścierniej
- (5) Sprężyna mocująca
- (6) Śruba mimośrodowa
- (7) Śruba mimośrodowa
- (8) Śruba regulacyjna (2 szt.)
- (9) Śruba ustalająca (2 szt.)
- (10) Śruba ustalająca (2 szt.)

Dane techniczne

Ramka szlifierska		2 608 005 026
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaż

Przygotowanie elektronarzędzia

- Wyregulować przesuw taśmy w szlifierce taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wyłączyć elektronarzędzie i poczekać aż do całkowitego zatrzymania się wszystkich ruchomych części.

Wskazówka: Ustawić taśmę szlifierską w takiej pozycji, aby miejsce sklejania taśmy nie było widoczne. Elektronarzędzie nie będzie można ustawić równolegle w ramce szlifierskiej, jeżeli podczas ustawiania szlifierki miejsce sklejania taśmy znajdzie się na materiale.

Czynności montażowe (zob. rys. A)

- Nie przestawiać pokrętki (4), dopóki elektronarzędzie nie zostanie zamontowane.
- ➊ Nasunąć rowek (3) elektronarzędzia od boku na śrubę mimośrodową (7).
- ➋ Następnie nasunąć rowek znajdujący się po przeciwnej stronie na śrubę mimośrodową (6).
- ➌ Nosek w elektronarzędziu całkowicie wcisnąć w sprężynę mocującą (5). Przy prawidłowym montażu oba kolce obok noska znajdują się w obu strzemiączkach obok sprężyny mocującej (5).
- Ustawić ramkę szlifierską wraz z zamontowanym w niej elektronarzędziem na równej powierzchni i odkręcić śruby (9), (10).
- Docisnąć elektronarzędzie do dołu, aż będzie równomiernie przylegało do powierzchni i w takiej pozycji mocno dokręcić śruby (9), (10).
- Obrócić pokrętkę (4), aby ustawić wydajność ścierną:
większa = pokrętkę (4) należy obrócić w prawo (+).
mniejsza = pokrętkę (4) należy obrócić w lewo (-).

Wymiana taśmy szlifierskiej

Najpierw należy pociągnąć elektronarzędzie do góry, wyjmując je ze sprężyny (5). Następnie należy zdjąć elektronarzędzie ze śrub mimośradowych (6) i (7).

Po ponownym zamontowaniu elektronarzędzia nie ma konieczności ustawiania go w ramce szlifierskiej kolejny raz.

Regulacja w przypadku nierównomiernego usuwania materiału

Po stronie wykazującej nadmierne usuwanie materiału należy nieco poluzować śrubę (10). Następnie należy obrócić śrubę (8) nieco w lewo (spowoduje to podniesienie elektronarzędzia) i ponownie mocno dokręcić śrubę (10).

Wskazówki dotyczące pracy

Usuwanie materiału i końcowy wygląd oszlifowanej powierzchni uzależnione są w głównej mierze od ustawienia pokrętki (4) oraz od ziarnistości taśmy szlifierskiej.

Wkładka z włosia (1) jest polecana do delikatniejszych powierzchni i poprawia skuteczność odsysania pyłu.

Wkładka z tworzywa sztucznego (2) umożliwia dokładne szlifowanie powierzchni, szczególnie wzdłuż krawędzi obrabianego elementu.

Ustawić ramkę szlifierską wraz z zamontowanym w niej elektronarzędziem i uruchomić elektronarzędzie.

Należy pracować z możliwie niewielkim dociskiem. Aby osiągnąć dobrą jakość obróbki, wystarczy wykorzystać wagę własną elektronarzędzia. Chroni to taśmę szlifierską, pozwala uzyskać gładziej wykończenie i obniża zużycie energii.

Elektronarzędzie należy przesuwac z umiarkowaną prędkością, poruszając się równoległymi torami. Poszczególne tory ruchu szlifierki muszą częściowo zachodzić na siebie. Szlifować wzdłuż włókien, szlifowanie w poprzek skutkuje niejednolitą jakością obróbki.

Przed zdjęciem elektronarzędzia z powierzchni obrabianego elementu należy wyłączyć elektronarzędzie. Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.

Konserwacja i serwis

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.servisbosch.com znajdują Państwo wszystkie szczegółowe dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Ramki szlifierskie, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Popis výrobku a výkonu



Musí se přísně dodržovat bezpečnostní upozornění pro použité elektrické nářadí.

Bosch může zaručit bezvadnou funkci elektrického nářadí pouze tehdy, když se používá originální příslušenství.

Použití v souladu s určeným účelem

Brusný rámeček je kompatibilní s následujícími pásovými bruskami **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Brusný rámeček s kartáčovou a plastovou vložkou umožňuje kontrolovat stejný úběr při broušení velkých dřevěných ploch. Brusný rámeček lze používat rovněž pro rovinné broušení bez převrnutí a chrání povrch.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Kartáčová vložka
- (2) Plastová vložka
- (3) Drážka pro brusný rámeček
- (4) Kolečko pro nastavení úběru
- (5) Přidržovací pružina
- (6) Excentrický čep
- (7) Excentrický čep
- (8) Seřizovací šroub (2×)
- (9) Zajišťovací šroub (2×)
- (10) Zajišťovací šroub (2×)

Technické údaje

Brusný rámeček		2 608 005 026
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montáž

Příprava elektrického nářadí

- Nastavte chod pásu na pásové brusce podle návodu k obsluze.
- Vypněte elektrické nářadí a počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví.

Upozornění: Brusný pás nastavte tak, aby nebylo vidět místo, kde je brusný pás splepený. Elektrické nářadí nelze v brusném rámečku rovnoběžně vyrovnat, když je místo splepení při vyrovnávání na obrobku.

Montážní kroky (viz obrázky A)

- Nenastavujte nastavovací kolečko (4), dokud je elektrické nářadí demontované.
- ① Nasadte elektrické nářadí drážkou (3) ze strany na excentrický čep (7).
- ② Poté nasadte drážku na protilehlé straně na excentrický čep (6).
- ③ Zatlačte výstupek na elektrickém nářadí úplně do přidržovací pružiny (5). Při správné montáži sedí obě čelisti vedle výstupu v obou místcích vedle přidržovací pružiny (5).
- Postavte brusný rámeček s nasazeným elektrickým nářadím na rovnou plochu a povolte šrouby (9), (10).
- Zatlačte elektrické nářadí dolů tak, aby stejnoměrně dosedalo na rovnou plochu, a v této poloze důkladně utáhněte šrouby (9), (10).
- Pro nastavení úběru materiálu otáčejte nastavovacím kolečkem (4):
větší = otáčení nastavovacího kolečka (4) doprava (+),
menší = otáčení nastavovacího kolečka (4) doleva (-).

Výměna brusného pásu

Nejprve vytáhněte elektrické nářadí směrem nahoru z pružiny (5). Poté vytáhněte elektrické nářadí z excentrických čepů (6) a (7).

Po opětovném nasazení není nutné nové vyrovnání elektrického nářadí v brusném rámečku.

Seřízení při nestejném úběru materiálu

Na straně s příliš velkým úběrem materiálu mírně povolte šroub (10). Poté otočte šroub (8) trochu doleva (elektrické nářadí se tím nazdvihne) a šroub (10) znovu pevně utáhněte.

Pracovní pokyny

Na úběr materiálu a vzhled obroušení má vliv poloha nastavovacího kolečka (4) a zrnitost brusného pásu.

Kartáčová vložka (1) se doporučuje u choulostivějších obrobků a zlepšuje odsávání prachu.

Plastová vložka (2) se doporučuje pro přesné rovinné broušení, zejména podél okrajů obrobku.

Nasadte brusný rámeček s elektrickým nářadím na broušený obrobek a zapněte elektrické nářadí.

Pracujte s co možná nejmenším přitlakem. Vlastní hmotnost elektrického nářadí pro dobrý výkon broušení postačuje. Šetří se tím brusný pás, povrch obrobku je hladší a spotřeba energie menší.

Pracujte s mírným posuvem, v rovnoběžných a překrývajících se brusných dráhách. Bruste ve směru vláken, příčné běžící brusné stopy vytvářejí rušivé brusné efekty.

Elektrické nářadí vypněte až po nazdvihnutí z obrobku. Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.

Údržba a servis

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace

Brusný rámeček, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Vyobrazené komponenty

Číslování vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazení na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Kefová vložka
- (2) Plastová vložka
- (3) Drážka pre brúsny rám
- (4) Nastavovacie koliesko úberu brúsenia
- (5) Pridržiavacia pružina
- (6) Excentrický čap
- (7) Excentrický čap
- (8) Nastavovacia skrutka (2×)
- (9) Zaistovacia skrutka (2×)
- (10) Zaistovacia skrutka (2×)

Technické údaje

Brúsny rám	2 608 005 026	
Hmotnosť podľa	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Montáž

Príprava elektrického náradia

- Nastavte chod pásu na pásovej brúske podľa návodu na obsluhu.
- Elektrické náradie vypnite a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.

Upozornenie: Brusný pás nastavte tak, aby miesto zlepenia brúsneho pásu nebolo vidieť. Elektrické náradie nemožno v brúse ráme rovnobežne zarovnať, keď sa miesto zlepenia pri zarovnávaní nachádza na obrobnku.

Postup montáže (pozri obrázok A)

- Nastavovacie koliesko (4) neprestavujte, kým je elektrické náradie vymontované.
- ❶ Nasadte elektrické náradie s drážkou (3) z boku na excentrický čap (7).
- ❷ Potom nasadte drážku na protitiahlej strane na excentrický čap (6).
- ❸ Zatlačte výstupok na elektrickom náradí úplne do pridržiavacej pružiny (5). Pri správnej montáži sú obidva zuby vedľa výstupku uložené do obidvoch mostíkov vedľa pridržiavacej pružiny (5).
- Postavte brúsny rám so založeným elektrickým náradím na rovnú plochu a povoľte skrutky (9), (10).
- Tlačte elektrické náradie smerom dole, kým nedosadá rovnomerne na rovnú plochu, a v tejto polohe pevne utiahnite skrutky (9), (10).
- Otáčajte nastavovacie koliesko (4), aby ste nastavili úber materiálu:
 - väčší = otáčajte nastavovacie koliesko (4) doprava (+).
 - menší = otáčajte nastavovacie koliesko (4) doľava (–).

Slovenčina

Opis výrobku a výkonu



Bezpečnostné upozornenia pre používanie elektrického náradia je nutné dôsledne dodržiavať.

Bosch môže zaručiť bezchybnú funkčnosť elektrického náradia iba vtedy, keď sa používa originálne príslušenstvo.

Používanie v súlade s určením

Brusný rám je kompatibilný s nasledujúcimi **Bosch** pásovými brúskami:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Brusný rám s kefovou a plastovou vložkou umožňuje kontrolovaný a rovnomerný úber pri brúsení veľkých drevených plôch. Brusný rám možno takisto používať na rovinné brúsenie bez prekĺpania a chráni pritom povrchy.

Výmena brúsneho pásu

Vytiahnite najprv elektrické náradie smerom hore z pružiny (5). Potom vytiahnite elektrické náradie z excenrických čapov (6) a (7).

Pri opätovnom založení nie je potrebné nové zarovnanie elektrického náradia v brúsnom ráme.

Nastavenie pri nerovnom úbere materiálu

Povoľte trochu skrutku (10) na strane s príliš veľkým úberom materiálu. Potom otočte skrutku (8) trochu doľava (elektrické náradie sa tým zdvihne) a opäť pevne utiahnite skrutku (10).

Pracovné pokyny

Úber materiálu a vzhľad brúsenia závisia od polohy nastavovacieho kolieska (4) a zrnitosti brúsneho pásu.

Kefová vložka (1) sa odporúča pre citlivejšie obrobky a zlepšuje odsávanie prachu.

Plastová vložka (2) sa odporúča na presné rovinné brúsenie, predovšetkým pozdĺž okrajov obrobku.

Priložte brúsny rám s elektrickým náradím na obrobok, ktorý budete obrábať, a elektrické náradie zapnite.

Pracujte podľa možnosti s malým prítlakom. Vlastná hmotnosť elektrického náradia je na dosiahnutie dobrého brúsneho výkonu dostatočná. Takto šetríte brúsny pás, povrchy obrobku sú hladšie a spotreba energie je nižšia.

Pracujte s miernym posuvom a brúsenie vykonávajte paralelne a s prekryvaním brúsených dráh. Brúste v smere vlákien, priečne stopy po brúsení vytvárajú rušivé brúsne efekty.

Elektrické náradie vypnite až po jeho zdvihnutí z obrobku. Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.

Údržba a servis

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia

Brúsne rámy, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Magyar

A termék és a teljesítmény leírása



Szigorúan tartsa be az alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait.

Bosch csak akkor tudja garantálni az elektromos kéziszerszám tökéletes működését, ha eredeti tartozékok kerülnek alkalmazásra.

Rendeltetészerű használat

A csiszolókeret kompatibilis az alábbi Bosch szalagcsiszológokkal:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

A kefe- és műanyagbetéttel felszerelt csiszolókeret nagy fafelületek csiszolásánál kontrollált és egyenletes anyaglemunkálást tesz lehetővé. A csiszolókeret megbillentés nélküli sík-racsiszolásra is alkalmas és védelmet nyújt a felületnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kefebetét
- (2) Műanyag betét
- (3) Horony a csiszolókeret számára
- (4) Állítókerék az anyaglemunkálás beállítására
- (5) Tartórugó
- (6) Excentercsap
- (7) Excentercsap
- (8) Beállító csavar (2x)
- (9) Rögzítőcsavar (2x)
- (10) Rögzítőcsavar (2x)

Műszaki adatok

Csiszolókeret	2 608 005 026	
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014”	kg	0,96

Csiszolókeret**2 608 005 026**

(2014:01 EPTA-eljárás) szerinti

Összeszerelés

Az elektromos kéziszerszám előkészítése

- A szalagcsiszolón a használati utasításnak megfelelően szabályozza a szalag futását.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész nyugalmi állapotba kerül.

Figyelem: Állítsa úgy be a csiszolószalagot, hogy a csiszolószalag ragasztási pontja ne legyen látható. Az elektromos kéziszerszámot a csiszolókeretben nem lehet párhuzamosan beállítani, ha a ragasztási pont a beállítás közben a munkadarabon van.

Szerelési lépések (lásd a A ábrát)

- Ne változtassa meg a (4) állítókerék beállítását, amíg az elektromos kéziszerszám ki van szerelve.
- ❶ Tegye rá az elektromos kéziszerszámot a (3) horonnyal oldalról a (7) excentercsapra.
- ❷ Ezután tegye rá az ellenkező oldalon a hornyot a (6) excentercsapra.
- ❸ Nyomja bele teljesen az elektromos kéziszerszámon található orrot a (5) tartórugóba. Helyes szerelés esetén a két köröm az orr mellett a (5) tartórugó melletti két résben fekszik.
- Tegye le a csiszolókeretet az abba behelyezett elektromos kéziszerszámmal egy sík felületre és oldja ki a (9) és (10) csavart.
- Nyomja le az elektromos kéziszerszámot, amíg az egyenletesen felfekszik a sík felületre és ebben a helyzetben húzza meg szorossra a (9) és (10) csavart.
- Az anyaglemunkálás beállításra forgassa el a (4) állítókeréket:
nagyobb = Forgassa jobbra a (4) állítókeréket (+).
kisebb = Forgassa balra a (4) állítókeréket (-).

A csiszolószalag kicserélése

Először húzza ki az elektromos kéziszerszámot a (5) tartórugóból. Ezután húzza ki az elektromos kéziszerszámot a (6) excentercsapból és a (7) excentercsapból.

Az ismételt behelyezés után az elektromos kéziszerszám helyzetét a csiszolókeretben nem kell újra beállítani.

Beszabályozás egyenetlen anyaglemunkálás esetén

Oldja kissé ki a túl nagy anyagmegmunkálás felőli oldalon a (10) csavart. Ezután forgassa el kissé balra a (8) csavart (az elektromos kéziszerszám ennek következtében kissé fel-emelkedik) és húzza meg ismét szorossra a (10) csavart.

Munkavégzési tanácsok

Az anyaglemunkálás és a csiszolati kép a (4) állítókerék állásától és a csiszolószalag szemcseméretétől függ.

A (1) kefebetétet érzékenyebb munkadarabokhoz célszerű használni, ez hatékonyabbá teszi porelszívást.

A (2) műanyag betétet pontos síkracsszóláshoz, mindenképp előtt a munkadarabok széle mentén végzett csiszoláshoz célszerű használni.

Tegye fel a csiszolókeretet az elektromos kéziszerszámmal a megmunkálásra kerülő munkadarabra és kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.

Lehetőleg alacsony csiszolási nyomással dolgozzon. Az elektromos kéziszerszám saját súlya elegendő egy jó csiszolási teljesítmény biztosítására. Ezzel kíméli a csiszolószalagot, a munkadarab felülete simább, az energiafogyasztás pedig alacsonyabb lesz.

Használjon mérsékelt előtolást, párhuzamos és egymást átfedő csiszolási pályákkal. A szálirányban csiszoljon, a keresztirányú csiszolási nyomok zavaró csiszolási hatásokat hoznak létre.

Csak akkor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, miután azt leemelte a munkadarabról. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.

Karbantartás és szerviz

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadó

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eltávolítás

A csiszolókeretet, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Описание продукта и услуг



Строго соблюдайте указания по технике безопасности для используемого электроинструмента.

Bosch может гарантировать безупречную работу электроинструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.

Применение по назначению

Шлифовальная рамка совместима только со следующими ленточными шлифмашинами **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Шлифовальная рамка с щеточной и пластмассовой вставками обеспечивает контроль и равномерную скорость снятия материала при шлифовании больших деревянных поверхностей. Шлифовальную рамку также можно использовать для выравнивания без перекосов и для защиты поверхности.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных компонентов выполнена по рисункам на страницах с изображением в начале руководства.

- (1) Щеточная вставка

- (2) Пластмассовая вставка
(3) Только для шлифовальной рамки
(4) Регулировочное колесико съема материала
(5) Стопорная пружина
(6) Эксцентриковые болты
(7) Эксцентриковые болты
(8) Регулировочный винт (2х)
(9) Установочный винт (2х)
(10) Установочный винт (2х)

Технические данные

Шлифовальная рамка		2 608 005 026
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,96

Сборка

Подготовка электроинструмента

- Отрегулируйте ход ленты на ленточной шлифмашине в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки всех подвижных элементов.

Указание: Отрегулируйте шлифовальную ленту так, чтобы место склеивания шлифовальной ленты не было видно. Электроинструмент не удастся вставить в шлифовальную рамку параллельно, если во время выравнивания заготовка расположена в месте склеивания.

Этапы монтажа (см. рис. А)

- Не настраивайте регулировочное колесико (4), пока не снят электроинструмент.
- ❶ Поместите боковой паз (3) электроинструмента на эксцентриковые болты (7).
- ❷ Затем установите паз с противоположной стороны на эксцентриковые болты (6).
- ❸ Полностью надвиньте переднюю часть электроинструмента на стопорную пружину (5). При правильной установке оба прихвата расположены рядом с передней частью инструмента, а обе перемычки находятся рядом со стопорной пружиной (5).
- Поместите шлифовальную рамку, установленную на электроинструмент, на плоскую поверхность и ослабьте винты (9), (10).
- Прижимайте электроинструмент до тех пор, пока он не будет равномерно лежать на плоской поверхности, и в этом положении хорошо затяните винты (9), (10).
- Поворотом регулировочного колесика (4) регулируйте степень обработки материала:
 сильнее = поверните регулировочное колесико (4) вправо (+).
 меньше = поверните регулировочное колесико (4) влево (-).

Замена шлифовальной ленты

Сначала вытяните электроинструмент из пружины (5). Затем извлеките электроинструмент из эксцентриковых болтов (6) и (7).

После повторной установки не нужно выравнивать шлифовальную рамку на электроинструменте.

Регулировка при неравномерном снятии материала

Немного ослабьте боковой винт (10) при слишком большом объеме снимаемого материала. Затем слегка поверните винт (8) влево (это приподнимет электроинструмент) и снова затяните винт (10).

Указания по применению

Снятие материала и результат шлифования определяют положением установочного колесика (4) и шлифовальной лентой.

Использование щеточной вставки (1) рекомендуется заготовок из более чувствительных материалов, а также улучшает пылеудаление.

Использование пластмассовой вставки (2) рекомендуется для точного выравнивания поверхности, особенно по краям заготовок.

Установите шлифовальную рамку, установленную на электроинструменте, на заготовку и включите электроинструмент.

Шлифуйте, оказывая минимальное давление. Собственный вес электроинструмента достаточен для хорошей производительности. Это защищает шлифовальную ленту, поверхность заготовки становится более гладкой, а расход энергии снижается.

Работайте с умеренной подачей параллельными дорожками, заходящими друг на друга. Шлифуйте вдоль направления волокон, рисунок от поперечного шлифования выглядит некрасиво.

Сразу выключайте электроинструмент, отняв от него заготовку. Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.

Техобслуживание и сервис

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилизация

Шлифовальную рамку, принадлежности и упаковку следует утилизировать безопасным для окружающей среды образом.

Українська

Опис продукту і послуг



Обов'язково дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки до використовуваного електроінструмента.

Bosch може гарантувати бездоганне функціонування електроінструмента лише за умови використання оригінального приладдя.

Призначення приладу

Шліфувальна рамка сумісна з такими стрічковими шліфувальними машинами **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Шліфувальна рамка зі щітковою та пластиковою насадками забезпечує контрольовану та рівномірну швидкість видалення при шліфуванні великих дерев'яних поверхонь. Шліфувальну рамку можна також використовувати для вирівнювання поверхонь без нахилання і для захисту поверхні.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення на сторінках з малюнком на початку інструкції.

- (1) Щіткова насадка
- (2) Пластикова насадка
- (3) Паз для шліфувальної рамки
- (4) Коліщатко знімання матеріалу
- (5) Стопорна пружина
- (6) Ексцентриковий болт
- (7) Ексцентриковий болт
- (8) Регулювальний гвинт (2x)
- (9) Стопорний гвинт (2x)
- (10) Стопорний гвинт (2x)

Технічні дані

Шліфувальна рамка		2 608 005 026
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,96

Монтаж

Підготовка електроінструмента

- Відрегулюйте стрічку на стрічковий шліфувальний машини згідно з інструкцією з експлуатації.
- Вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки усі рухомі частини повністю не зупиняться.

Вказівка: відрегулюйте шліфувальну стрічку так, щоб місце склеювання шліфувальної стрічки не було видно. Електроінструмент в шліфувальній рамці не можна вирівняти паралельно, якщо під час вирівнювання місце склеювання знаходиться на заготовці.

Процес монтажу (див. мал. А)

- Не регулюйте коліщатко (4) при зняттю електроінструменту.
- ❶ Розташуйте паз електроінструмента (3) збоку на ексцентриковому болті (7).
- ❷ Потім розташуйте паз з протилежного боку на ексцентриковому болті (6).
- ❸ Повністю втисніть передню частину електроінструмента у стопорну пружину (5). При правильному встановленні два затискача розташовані поруч з пазом на обох перемичках поряд зі стопорною пружиною (5).
- Помістіть шліфувальну рамку, встановлену на електроінструмент, на плоску поверхню і послабте гвинти (9), (10).
- Притискайте електроінструмент, поки він не лежатиме рівномірно на плоскій поверхні, і в цьому положенні добре затягніть гвинти (9), (10).

- Поворотом коліщатка (4) відрегулюйте ступінь обробки матеріалу:
сильніше = поверніть коліщатко (4) праворуч (+).
менше = поверніть коліщатко (4) ліворуч (-).

Заміна шліфувальної стрічки

Спочатку витягніть електроінструмент із пружини (5). Після цього витягніть електроінструмент із ексцентрикових болтів (6) і (7).

Після повторного встановлення не потрібно вирівнювати шліфувальну рамку на електроінструменті.

Регулювання при нерівномірному зніманні матеріалу

Трохи послабте бічний гвинт (10) при занадто великому обсязі матеріалу, що знімається. Потім трохи поверніть гвинт (8) ліворуч (це підніме електроінструмент) і знову затягніть гвинт (10).

Вказівки щодо роботи

Знімання матеріалу і результат шліфування визначаються положенням коліщатка (4) і зернистістю шліфувальної стрічки.

Щіткову насадку (1) рекомендується використовувати для заготовок з делікатних матеріалів, вона також покращує видалення пилу.

Пластикову насадку (2) рекомендується використовувати для точного вирівнювання поверхні, особливо по краях.

Встановіть шліфувальну рамку, встановлену на інструменті, на заготовку та увімкніть електроінструмент. Шліфуйте з максимально низьким тиском. Власної ваги електроінструмента достатньо для досягнення доброї продуктивності шліфування. Це захищає шліфувальну стрічку, поверхня заготовки стає гладшою, а витрата енергії знижується.

Працюйте з помірною подачею паралельними смугами, що заходять краями одна на одну. Здійсніть шліфування уздовж напрямку волокон, поперечні ризики дають некрасивий малюнок.

Відразу вимикайте електроінструмент, піднявши його з заготовки. Перш ніж покласти електроінструмент, зачекайте, поки він зупиниться.

Технічне обслуговування і сервіс

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту. Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk
Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Шліфувальну рамку, приладдя й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнім және қуат сипаттамасы



Пайдаланылатын электр құралы бойынша қауіпсіздік техникасының нұсқауларын қатал ұстану керек.

Bosch компаниясы түпнұсқа керек-жарақтар пайдаланылған жағдайда ғана электр құралының ақаусыз жұмысына кепіл бере алады.

Мақсаты бойынша қолдану

Ажарлағыш жиектеме мына **Bosch** таспалы ажарлағыш машиналарымен үйлесімді:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Қылшақ немесе пластик ендірмесі бар ажарлағыш жиектеме үлкен ағаш беттерін ажарлаған кезде бақылауға болатын және біркелкі өңдеу жылдамдығын қамтамасыз етеді. Ажарлағыш жиектемені, сонымен қатар төңкерусіз жалпақ ажарлау үшін пайдалануға болады және ол үстіңгі бетті қорғайды.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Суреттегі құрамдастар нөмірлері нұсқаулық басындағы графикалық беттердегі кескіндерге негізделген.

- (1) Қылшақ ендірме
- (2) Пластик ендірме
- (3) Ажарлағыш жиектеме ойғығы
- (4) Ажарлау кезіндегі алуға арналған айналмалы реттегіш
- (5) Ұстағыш серіппе
- (6) Эксцентриктік болт
- (7) Эксцентриктік болт
- (8) Реттегіш бұранда (2x)
- (9) Бекіткіш бұранда (2x)
- (10) Бекіткіш бұранда (2x)

Техникалық мәліметтер

Ажарлағыш жиектеме		2 608 005 026
Салмағы	кг	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		
құжатына сай		

Монтаждау

Электр құралын дайындау

- Таспалы ажарлағыш машинадағы таспа қозғалысын пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес реттеңіз.

- Электр құралын өшіріп, барлық жылжымалы бөлшектер толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

Нұсқау: ажарлағыш таспаны ажарлағыш таспаның желімделген жері көрінбейтіндей етіп реттеңіз. Желімделген жер туралау кезінде дайындамада болмаса, ажарлағыш жиектемедегі электр құралын параллель туралау мүмкін болмайды.

Монтаждау қадамдары (А суретін қараңыз)

- Электр құралы бөлшектерінің тұрғанда, реттегіш дөңгелектің **(4)** орнын ауыстырмаңыз.
- ❶ Электр құралын бүйірдегі ойығымен **(3)** эксцентриктік болтқа **(7)** орнатыңыз.
- ❷ Содан кейін қарама-қарсы жақтағы ойықты эксцентриктік болтқа **(6)** орнатыңыз.
- ❸ Электр құралындағы шығыңқы жерді ұстағыш серіппеге **(5)** толықтай кіргізіңіз. Тиісінше монтаждалған жағдайда, шығыңқы жердің жанындағы екі тіс ұстағыш серіппенің **(5)** жанындағы екі ойыққа қондырылады.
- Электр құралы енгізілген ажарлағыш жиектемені тегіс бетке қойып, **(9)**, **(10)** бұрандаларын босатыңыз.
- Электр құралын тегіс бетте біркелкі жатқанша төмен қарай итеріңіз және осы позицияда **(9)**, **(10)** бұрандаларын жақсылап тартыңыз.
- Материал алынуын реттеу үшін айналмалы реттегішті **(4)** бұраңыз:
арттыру = айналмалы реттегішті **(4)** оңға қарай бұрау (+).
азайту = айналмалы реттегішті **(4)** солға қарай бұрау (-).

Ажарлағыш таспаны алмастыру

Электр құралын алдымен серіппеден **(5)** жоғары қарай тартып шығарыңыз. Содан кейін электр құралын **(6)** және **(7)** эксцентриктік болттарынан тартып шығарыңыз. Қайта енгізгеннен кейін ажарлағыш жиектемедегі электр құралын қайта туралау қажет емес.

Материал алынуы біркелкі емес болған жағдайда дәлдеп реттеу

Тым көп материал алынған жақта бұранданы **(10)** сәл босатыңыз. Содан кейін бұранданы **(8)** азғантай солға бұраңыз (бұл ретте электр құралы көтеріледі) және бұранданы **(10)** қайтадан мықтап тартыңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Материал алынуы және ажарлау торы айналмалы реттегіш **(4)** күйіне және ажарлағыш таспаның түйіршіктілігіне қарай белгіленеді.

Қылшақ ендіріме **(1)** сезімтал дайындамалар үшін ұсынылады және шаң сорылуын жақсартады.

Пластик ендіріме **(2)** дәлдікпен жалпақ ажарлау, әсіресе дайындама жиектерінің бойымен ажарлау үшін ұсынылады.

Ажарлағыш жиектемені электр құралымен бірге өңделетін дайындамаға қойып, электр құралын қосыңыз. Барынша төмен ажарлау қысымымен жұмыс істеңіз. Электр құралының таза салмағы жақсы ажарлау өнімділігі үшін жеткілікті. Осылайша ажарлағыш таспа жақсартылады, дайындама беті жылтыр, ал қуат шығыны азырақ болады.

Біркелкі алға жылжыту арқылы, ажарлағыш сызықтарға параллель және қабаттастыра жұмыс істеңіз. Талшықтар бағытымен ажарлаңыз, бойлай өтетін ажарлау іздері ажарлау әсерін бұзады.

Электр құралын ол дайындамадан көтеріп алынғаннан кейін ғана өшіріңіз. Электр құралын жерге қоюдан бұрын оның толық тоқтауын күтіңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Термес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да
мекенжайларын мына жерден қараңыз:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Кәдеге жарату

Ажарлағыш жиектеме, керек-жарақтар мен
орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге
жарату орнына тапсыру қажет.

ქართული

პროდუქტის და მომსახურების აღწერა



მკაცრად დაიცავით გამოყენებადი
ელექტროხელსაწყოთა უსაფრთხოების
ტექნიკის მითითებები.

Bosch შეუძლია ელექტროხელსაწყოთა
სრულყოფილი მუშაობის გარანტირება მხოლოდ
ორიგინალური აქსესუარების გამოყენებისას.

გამოყენება დანიშნულებისამებრ

სახეი ჩარჩო თავსებადია მხოლოდ შემდეგ
ფიროვან სახეი მანქანებთან **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

სახეი ჩარჩო სრიალა და პლასტმასის სადგმელით
უზრუნველყოფს მასალის მოხსნის კონტროლს და
თანაბარ სიჩქარეს დიდი ხის ზედაპირების
ხეხვისას. სახეი ჩარჩო აგრეთვე შეიძლება
გამოიყენოთ გადახრების გარეშე გასწორებისთვის
და ზედაპირის დასაცავად.

გამოსახული კომპონენტები

გამოსახული კომპონენტების ნუმერაცია
შეესაბამება ილუსტრაციებს ინსტრუქციის
დასაწყისში გრაფიკულ გვერდებს.

- (1) სრიალა სადგმელი
- (2) პლასტმასის სადგმელი
- (3) მხოლოდ სახეი ჩარჩოსთვის
- (4) მასალის მოხსნის რეგულირების გორგოლაქი
- (5) საჩერებელი ზამბარა
- (6) ექსცენტრიკული ჭანჭიკები
- (7) ექსცენტრიკული ჭანჭიკები
- (8) რეგულირების ხრახნი (2x)
- (9) სამონტაჟო ხრახნი (2x)
- (10) სამონტაჟო ხრახნი (2x)

ტექნიკური მონაცემები

სახეი ჩარჩო	2 608 005 026	
მასა	კგ	0,96
EPTA-Proce- dure 01:2014 თანახმად		

მონტაჟი

ელექტროხელსაწყოთა მომზადება

- დაარეგულირეთ ფირის მოძრაობა ფიროვან
სახეი მანქანაზე ექსპლუატაციის
სახელმძღვანელოს შესაბამისად.
- გამორთეთ ელექტროხელსაწყო და დაელოდეთ,
სანამ ყველა მოძრაი ელემენტი ბოლომდე
გაჩერდება.

მითითება: დაარეგულირეთ სახეი ფირი ისე, რომ
სახეი ფირის მიწებების ადგილი არ ჩანდეს.
ელექტროხელსაწყოთა ვერ ჩასვით სახეი ჩარჩოში
პარალელურად, თუ გასწორებისას ნამზადი
განთავსებულია წებოს ადგილზე.

მონტაჟის ეტაპები (იხ. სურ. A)

- არ გაასწოროთ რეგულირების გორგოლაქი (4),
სანამ არ მოხსნით ელექტროხელსაწყოთა.
- ① მოათავსეთ ელექტროხელსაწყოთა გვერდითა
ღარი (3) ექსცენტრიკულ ჭანჭიკებზე (7).
- ② შემდეგ დააყენეთ ღარი მოწინააღმდეგე მხარეს
ექსცენტრიკულ ჭანჭიკებზე (6).
- ③ მთლიანად ჩამოაცვით ელექტროხელსაწყოთა
წინა მხარე საჩერებელ ზამბარას (5). სწორი
დაყენებისას ორივე მოსაჭიდებელი
განთავსებულია ინსტრუმენტის წინა
მხარესთან, ხოლო ორივე ზღუდარი
განთავსებულია საჩერებელი ზამბარასთან (5).
- მოათავსეთ ელექტროხელსაწყოთა დაყენებული
სახეი ჩარჩო, ბრტყელ ზედაპირზე და მოუშვიეთ
ხრახნებს (9), (10).
- მიაწვეით ელექტროხელსაწყოთა მანამდე, სანამ
თანაბრად არ იქნება განთავსებული ბრტყელ
ზედაპირზე, და ამ პოზიციაში კარგად არ
მოუჭერთ ხრახნებს (9), (10).
- რეგულირების ჭანჭიკის მოტრიალებით (4)
დაარეგულირეთ მასალის დამუშავების დონე:
უფრო ძლიერ = მოატრიალეთ რეგულირების
გორგოლაქი (4) მარჯვნივ (+).
უფრო მცირე = მოატრიალეთ რეგულირების
გორგოლაქი (4) მარცხნივ (-).

სახეი ფირის შეცვლა

ჯერ გამოწიეთ ელექტროხელსაწყო
ზამბარიდან (5). შემდეგ ამოიღეთ
ელექტროხელსაწყოთა ექსცენტრიკული
ჭანჭიკიდან (6) და (7).

განმეორებითი დაყენებისას არ არის საჭირო
სახეი ჩარჩოს გასწორება ელექტროხელსაწყოთა.

რეგულირება მასალის არათანაბარი მოშორებისას

ოდნავ მოუშვით ხრახნი (10) თუ მოსაშორებელი მასალის მოცულობა ძალიან დიდია. შემდეგ ოდნავ მოატრიალეთ ხრახნი (8) მარცხნივ (ეს ასწევს ელექტროხელსაწყოს) და ისევ მოუჭირეთ მას (10).

გამოყენების მოთითებები

მასალის მოშორება და ხევის შედეგი განისაზღვრება სამონტაჟო გორგოლაჟის პოზიციით (4) და სახეხი ფირით.

სრიალა სადგმელის გამოყენება (1) რეკომენდირებულია უფრო მგრძნობიარე მასალის ნამზადებზე, აგრეთვე აუმაჯობესებს მტვრის მოშორებას.

პლასტმასის სადგმელის გამოყენება (2) რეკომენდირებულია ზედაპირის ზუსტი გასწორებისთვის, განსაკუთრებით ნამზადის ნაპირებზე.

ელექტროხელსაწყოზე დაყენებული სახეხი ჩარჩო დადეთ ნამზადზე და ჩართეთ ელექტროხელსაწყო. გახეხეთ მინიმალური ზეწოლით. ელექტროხელსაწყოს საკუთარი წონა საკმარისია კარი ნაყოფიერებისთვის. ეს იცავს სახეხ ფირს, ნამზადის ზედაპირი ხდება უფრო გლუვი, ხოლო ენერგიის მოხმარება მცირდება.

იმუშავეთ პარალელური ბილიკებით თანაბარი მიწოდებით, ერთმანეთის დაფარვით. გახეხეთ ბოჭკოების მიმართულების სიგრძეზე, განივი ხევისას სურათი გამოიყურება არასასიამოვნოდ. მაშინვე გამორთეთ ელექტროხელსაწყო, ნამზადის ამოღებით. დაელოდეთ ელექტროხელსაწყოს სრულ გაჩერებას და მხოლოდ ამის შემდეგ გაუშვით ხელიდან.

ტექნიკური მომსახურება და სერვისი

ტექნიკური მომსახურების სამსახური და კონსულტაციები გამოყენების საკითხებთან დაკავშირებით

ტექნიკური მომსახურების სამსახური სიამოვნებით უპასუხებს თქვენს შეკითხვებს, თქვენს მიერ გამოყენებული ხელსაწყო/აქსესუარის, ასევე სათადარიგო ნაწილების შეკეთებასა და ტექნიკურ მომსახურებასთან დაკავშირებით. სურათები კომპონენტების მიხედვით და ინფორმაცია სათადარიგო ნაწილებზე შეგიძლიათ იხილოთ ვებსაიტზე: **www.bosch-pt.com** Bosch-ის კონსულტანტთა გუნდი სიამოვნებით დაგეხმარებათ ნებისმიერ საკითხსა თუ შეკითხვასთან დაკავშირებით, რომელიც შეიძლება გაქონდეთ ბრენდირებულ ხელსაწყოებთან და აქსესუარებთან დაკავშირებით.

რაიმე კითხვების წარმოქმნასთან დაკავშირების შემთხვევაში ან სათადარიგო ნაწილების შეკვეთისას აუცილებლად მიუთითეთ პროდუქციის 10-ნიშნა სასაქონლო ნომერი. ეს ნომერი შეგიძლიათ იხილოთ ხელსაწყოს ქარხნულ ფირფიტაზე.

საქართველო

Robert Bosch Ltd.

დავით აღმაშენებლის პრ. 61

0102 თბილისი, საქართველო

ტელ.: +995322510073

www.bosch.com

ტექნიკური მომსახურების ცენტრების დამატებით მისამართებს იხილავთ ბმულებზე:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

უტილიზაცია

სახეხი ჩარჩო, აქსესუარები და შეფუთვა უნდა გადაყაროთ გარემოსთვის უსაფრთხო გზით.

Română

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Instrucțiunile privind siguranța pentru scula electrică utilizată trebuie să fie respectate cu strictețe.

Bosch poate asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice numai dacă sunt utilizate accesorii originale.

Utilizarea conform destinației

Cadrul de șlefuire este compatibil cu următoarele șlefuitoare cu bandă **Bosch**:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Cadrul de șlefuire cu inserție de perie și din material plastic permite o rată de îndepărtare prin șlefuire controlată și uniformă la șlefuirea suprafețelor mari din lemn. Cadrul de șlefuire poate fi, de asemenea, utilizat, la șlefuirea plană fără basculare și protejează suprafața.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Inserție de perie
- (2) Inserție din material plastic
- (3) Canelură pentru cadrul de șlefuire
- (4) Rozetă de reglare pentru presiunea de apăsare

- (5) Arc de reținere
- (6) Bolț excentric
- (7) Bolț excentric
- (8) Șurub de reglare (2x)
- (9) Șurub de blocare (2x)
- (10) Șurub de blocare (2x)

Date tehnice

Cadru de șlefuire		2 608 005 026
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montarea

Pregătirea sculei electrice

- Reglează rularea benzii pe șlefuitorul cu bandă conform instrucțiunilor de utilizare.
- Deconectează scula electrică și așteaptă ca toate piesele mobile să se oprească complet.

Observație: Reglează banda de șlefuire astfel încât lipitura benzii de șlefuire să nu fie vizibilă. Scula electrică din cadrul de șlefuire nu poate fi aliniată paralel dacă, în timpul alinierii, lipitura se află pe piesa de prelucrat.

Etapele de montare (consultă imaginea A)

- Nu regla rozeta de reglare (4) atât timp cât scula electrică este demontată.
- ❶ Așază scula electrică cu canelura (3) din lateral pe bolțul excentric (7).
- ❷ Așază apoi canelura de pe partea opusă pe bolțul excentric (6).
- ❸ Apasă complet ciocul sculei electrice în arc de reținere (5). Dacă montarea este corectă, cele două gheare sunt fixate lângă cioc în cele două bare de lângă arc de reținere (5).
- Așază pe o suprafață plană cadrul de șlefuire cu scula electrică introdusă și desfilează șuruburile (9), (10).
- Apasă în jos scula electrică până când se sprijină uniform pe suprafața plană și, în această poziție, strânge ferm șuruburile (9), (10).
- Rotește rozeta de reglare (4) pentru a regla gradul de îndepărtare a materialului:
mai mare = rotește spre dreapta rozeta de reglare (4) (+).
mai mic = rotește spre stânga rozeta de reglare (4) (-).

Înlocuirea benzii de șlefuire

Mai întâi, extrage scula electrică în sus din arc (5). Apoi, extrage scula electrică din bolțurile excentrice (6) și (7).

După reintroducere, nu este necesară realinierea sculei electrice în cadrul de șlefuire.

Reglarea în cazul îndepărtării neuniforme a materialului

Pe partea cu o îndepărtare prea mare a materialului, desfilează puțin șurubul (10). Apoi răsuțește puțin spre stânga șurubul (8) (astfel, scula electrică se va ridica) și strânge din nou ferm șurubul (10).

Instrucțiuni de lucru

Îndepărtarea materialului și gradul de șlefuire sunt determinate de poziția rozetei de reglare (4) și de granulația benzii de șlefuire.

Înșeția de perie (1) este recomandată pentru piese de prelucrat mai delicate și optimizează sistemul de aspirare a prafului.

Înșeția din material plastic (2) este recomandată pentru șlefuirea plană, exactă, în special de-a lungul marginilor piesei de prelucrat.

Așază cadrul de șlefuire cu scula electrică pe piesa de prelucrat și pornește scula electrică.

Lucrează cu o presiune de șlefuire cât mai mică. Greutatea proprie a sculei electrice este suficientă pentru obținerea unui randament optim de șlefuire. Astfel, banda de șlefuire este protejată, suprafața piesei de prelucrat devine mai netedă, iar consumul de energie este mai redus.

Lucrează cu avans moderat, paralel și suprapus pe căile de șlefuire precedente. Șlefuieste în direcția fibrei pentru a evita formarea urmelor inestetice de șlefuire încrucișată.

Oprește scula electrică numai după ce a fost ridicată de pe piesa de prelucrat. Înainte de a pune jos scula electrică, așteaptă ca aceasta să se oprească complet.

Întreținere și service

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminarea

Cadrul de șlefuire, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.

Български

Описание на продукта и дейността



Указанията за безопасна работа за използвания електроинструмент трябва стриктно да се спазват.

Bosch може да гарантира безупречното функциониране на електроинструмента само когато се използват оригинални принадлежности.

Предназначение на електроинструмента

Рамката за шлифване е съвместима със следните **Bosch** лентови шлифовачи машини:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Рамката за шлифване с четкова и пластмасова приставка позволява контролирана и равномерна скорост на отнемане при шлифване на големи дървени повърхности. Рамката за шлифване също така може да се използва за шлифване на плоскости без обръщане и предпазва повърхността.

Изобразени елементи

Номерването на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Четкова приставка
- (2) Пластмасова приставка
- (3) Жлеб за рамката за шлифване
- (4) Колело за регулиране за отнемане на материал
- (5) Придържаща пружина
- (6) Ексцентриков болт
- (7) Ексцентриков болт
- (8) Регулиращ винт (2x)
- (9) Фиксиращ винт (2x)
- (10) Фиксиращ винт (2x)

Технически данни

Рамка за шлифване		2 608 005 026
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Монтиране

Подготвяне на електроинструмента

- Регулирайте хода на лентата върху лентовата шлифовъчна машина съгласно инструкцията за експлоатация.
- Изключете електроинструмента и изчакайте всички подвижни части да спрат.

Указание: Настройте лентата шкурка така, че мястото на залепване да не се вижда. Електроинструментът в рамката за шлифване не може да се нивелира паралелно, ако мястото на залепване при нивелирането е върху обработваемия детайл.

Монтажни стъпки (вж. фиг. А)

- Не премествайте колелото за регулиране (4) докато електроинструментът е демонтиран.
- ❶ Поставете електроинструмента с жлеба (3) настрани върху ексцентриковия болт (7).
- ❷ Поставете след това жлеба върху насрещната страна върху ексцентриковия болт (6).
- ❸ Притиснете езичето върху електроинструмента напълно в задържащата пружина (5). При правилен монтаж двете челюсти до езичето прилягат в двата напречника до задържащата пружина (5).
- Поставете рамката за шлифване с поставения електроинструмент върху равна повърхност и развийте винтовете (9), (10).
- Натиснете електроинструмента надолу докато не легне равномерно върху равната повърхност и затегнете добре в тази позиция винтовете (9), (10).
- Завъртете колелото за регулиране (4), за да настроите отнемането на материал:
 - по-голямо = завъртете колелото за регулиране (4) надясно (+).
 - по-малко = завъртете колелото за регулиране (4) наляво (-).

Смяна на лентата шкурка

Първо изтеглете електроинструмента нагоре от пружината (5). След това изтеглете електроинструмента от ексцентриковия болт (6) и (7).

След повторно използване не е нужно ново нивелиране на електроинструмента в рамката за шлифване.

Регулиране при неравномерно отнемане на материал

Разхлабете от страната с твърде много отнемане на материал винта (10) леко. След това завъртете винта (8) мал-

ко наляво (електроинструментът се повдига така) и отново затегнете винта (10).

Указания за работа

Отнемането на материал и резултатът от шлайфането се определят от положението на колелото за регулиране (4) и от зърнистостта на лентата шкурка.

Четковата приставка (1) се препоръчва за чувствителни обработваеми детайли и подобрява системата за прахоулавяне.

Пластмасовата приставка (2) се препоръчва за точно равнинно шлайфане, по-конкретно по дължината на ръбовете на обработваемия детайл.

Поставете рамката за шлифване с електроинструмент върху обработвания детайл и включете електроинструмента.

Работете с възможно най-нисък натиск на шлифване. Собственото тегло на електроинструмента е достатъчно за постигането на добра производителност. Така лентата шкурка се щади, повърхността на обработваемия детайл става по-гладка, а разходът на енергия е по-малък.

Работете с умерено подаване, паралелно и припокривайки шлифовъчните ленти. Шлифвайте успоредно на влакната, напречното шлифване води до образуването на следи от надраскване и нежелани ефекти.

Изключвайте електроинструмента едва след като е повдигнат от обработваемия детайл. Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.

Поддръжане и сервис

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Рамката за шлифване, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Опис на производот и перформансите



Безбедносните напомени за употребениот електричен алат мора строго да се следат.

Bosch може да гарантира беспрекорно функционирање на електричниот алат само ако се користи оригинална опрема.

Наменета употреба

Брусната рамка е компатибилна со следните **Bosch** брусилки со подвижни ленти:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Брусната рамка со додатокот за четка и пластичниот додаток овозможува контролиран и рамномерен интензитет на отстранување при брусене на големи дрвени површини. Брусната рамка, исто така, може да се користи за рамно брусене без навалување и ја заштитува површината.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказите на графичките страници на почетокот на упатството.

- (1) Додаток за четка
- (2) Пластичен додаток
- (3) Жлеб за брусна рамка
- (4) Вртливо копче за отстранување на материјал
- (5) Пружина на придржување
- (6) Ексцентрични болци
- (7) Ексцентрични болци
- (8) Завртка за подесување (2x)
- (9) Завртка за зацврстување (2x)
- (10) Завртка за зацврстување (2x)

Технички податоци

Брусна рамка		2 608 005 026
Тегина согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Монтажа

Подготвување на електричниот алат

- Прилагодете го движењето на лентата на брусилката со подвижна лента според упатството за употреба.
- Исклучете го електричниот алат и почекајте додека сите делови што се движат не дојдат во состојба на мирување.

Напомена: Поставете ја брусната лента така што нема да се гледа местото кајшто ќе се залепи брусната лента. Електричниот алат во брусната рамка не може паралелно да се израмни, доколку местото за лепење при израмнувањето се постави на делот што се обработува.

Чекори за монтирање (види слика А)

- Не го вртете вртливото копче **(4)** сè додека електричниот алат не е вметнат.
- ❶ Поставете го електричниот алат со жлебот **(3)** од страната на ексцентричните болци **(7)**.
- ❷ Потоа поставете го жлебот на спротивната страна на ексцентричните болци **(6)**.
- ❸ Притиснете ја спојницата на електричниот алат целосно во пружината на придржување **(5)**. При правилна монтажа, двете канци се наоѓаат покрај спојницата во двете ламели покрај пружината на придржување **(5)**.
- Поставете ја брусната рамка со вметнатиот електричниот алат на рамна површина и олабавете ги завртките **(9)**, **(10)**.
- Притиснете го електричниот алат надолу сè додека рамномерно не легне на рамната површина и добро затегнете ги завртките во оваа положба **(9)**, **(10)**.
- Вртете го вртливото копче **(4)** за да го поставите интензитетот на отстранување на материјалот:
повеќе = вртливо копче **(4)** вртете кон десно (+).
помалку = вртливо копче **(4)** вртете кон лево (-).

Промена на брусната лента

Прво извадете го нагоре електричниот алат од пружината **(5)**. Потоа повлечете го електричниот алат од ексцентричните болци **(6)** и **(7)**.

При повторно вметнување не е потребно повторно израмнување на електричниот алат во брусната рамка.

Прилагодување при нерамномерно отстранување на материјалот

На страната со поголемо количество на остаток од материјал олабавете ја малку завртката **(10)**. Потоа завртете ја завртката **(8)** малку кон лево (притоа електричниот алат ќе се подигне) и повторно затегнете ја завртката **(10)**.

Совети при работењето

Отстранувањето на материјалот и брусната шема се одредуваат од положбата на вртливото копче **(4)** и од гранулацијата на брусната лента.

Додатокот за четка **(1)** се препорачува за почувствителни делови што се обработуваат и го подобрува всисувањето прав.

Пластичниот додаток **(2)** се препорачува за правилно рамно брусене, особено за рабови на делот што се обработува.

Поставете ја брусната рамка со електричниот алат на делот што се обработува и вклучете го истиот.

Работете со најмал можен притисок на брусене.

Тежината на електричниот алат е доволна за добар капацитет на брусене. На тој начин се заштитува брусната лента, површината на делот што се обработува е помазна, а потрошувачката на енергија е пониска.

Работете со умерени движења, паралелно и со преклопување кон брусните шини. Брусете во правец на влакната, доколку брусите попречно може да предизвикате груба абразија.

Исклучете го електричниот алат откако ќе го извадите од делот што се обработува. Почекајте додека електричниот алат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.

Одржување и сервис

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување

Брусната рамка, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Shqip

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Udhëzimet e sigurisë për veglën elektrike të përdorur duhet të ndiqen rreptësisht.

Bosch mund të garantojë se vegla elektrike do të funksionojë siç duhet vetëm nëse përdoren aksesori originalë.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Korniza e lëimit është e përputhshme me smerluesin e mëposhtëm shirit **Bosch**:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Korniza e lëimit me furçë dhe futje plastike mundëson një shkallë heqje të kontrolluar dhe të barabartë kur lëmoni sipërfaqe të mëdha druri. Korniza e lëimit mund të përdoret gjithashtu për lëim sipërfaqësor pa pjerrësi dhe mbron sipërfaqen.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të shfaqur i referohet ilustrimeve në faqet grafike në fillim të udhëzimeve.

- (1) Futja e furçës
- (2) Futja plastike
- (3) Brazda për kornizën e lëimit
- (4) Rrota rregulluese për heqjen e rjes
- (5) Butoni mbajtëse
- (6) Bulon ekscentrike
- (7) Bulon ekscentrike
- (8) Vidë rregulluese (2x)
- (9) Vidë mbyllëse (2x)
- (10) Vidë mbyllëse (2x)

Të dhënat teknike

Korniza e lëimit	2 608 005 026
Pesha sipas EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,96

Montim

Përgatitni veglën elektrike

- Rregulloni lëvizjen e rripit në smerluesin shirit sipas udhëzimeve të përdorimit.
- Fikni veglën elektrike dhe prisni derisa të ndalojnë të gjitha pjesët lëvizëse.

Shënim: Rregulloni rripin e lëimit në mënyrë që pika e ngjites së rripit të lëimit të mos jetë e dukshme. Vegla elektrike në kornizën e lëimit nuk mund të rreshtohet paralelisht nëse pika e lidhjes qëndron në pjesën e punës gjatë shtrirjes.

Hapat e montimit (shih figurën A)

- Mos e rregulloni rrotën rregulluese (4) ndërkohë që vegla elektrike është hequr.
- ① Vendoseni veglën elektrike me brazdë (3) nga ana mbi bulonën ekscentrike (7).
- ② Më pas vendoseni brazdën në anën e kundërt në bulonën ekscentrike (6).
- ③ Shtypni hundën e veglës elektrike plotësisht në sustën mbajtëse (5). Nëse montohet siç duhet, dy kthetrat qëndrojnë pranë hundës në të dy shufrat pranë sustës mbajtëse (5).
- Me veglën elektrike të futur, vendosni kornizën e lëimit në një sipërfaqe të sheshtë dhe lironi vidat (9), (10).
- Shtypni veglën elektrike poshtë derisa të qëndrojnë në mënyrë të barabartë në sipërfaqen e sheshtë dhe në këtë pozicion shtrëngoni mirë vidat (9), (10).
- Rrotulloni rrotën rregulluese (4) për të rregulluar heqjen e materialit:
 - më i madh = rrotulloni rrotën rregulluese (4) në të djathtë (+).
 - më i vogël = rrotulloni rrotën rregulluese (4) në të majtë (-).

Ndërrimi i rripit të lëimit

Fillimisht tërhiqeni veglën elektrike për lart nga butoni (5). Më pas tërhiqeni veglën elektrike nga bulonat ekscentrike (6) dhe (7).

Pas rivendosjes, nuk është e nevojshme të ridrejtoni veglën elektrike në kornizën e lëimit.

Rregulloni nëse heqja e materialit është e pabarabartë

Në anën ku është hequr shumë material, lironi pak vidën (10). Më pas kthejeni vidën (8) pak në të majtë (kjo do ta ngrejë veglën elektrike) dhe shtrëngoni sërish vidën (10).

Këshilla pune

Heqja e materialit dhe modeli i lëimit përcaktohen nga pozicioni i rrotës rregulluese (4) dhe madhësia e kokrrës së rripit të lëimit.

Futja e furçës (1) rekomandohet për pjesët më të ndjeshme të punës dhe përmirëson nxjerrjen e pluhurit.

Futja plastike (2) rekomandohet për bluarje të saktë të sipërfaqes, veçanërisht përgjatë skajeve të pjesës së punës.

Vendosni kornizën e lëmitit me veglën elektrike në pjesën e punës që do të përpunohet dhe ndizni veglën elektrike.

Punoni me sa më pak presion lëmimi. Pësja e veglës elektrike është e mjaftueshme për performancë të mirë bluarjeje. Kjo mbron rripin e lëmitit, e bën sipërfaqen e pjesës së punës më të lëmuar dhe redukton konsumin e energjisë.

Punoni me ushqim të moderuar, paralel dhe të mbivendosur në shtigjet e lëmitit. Lëmoni në drejtimin e kokrrizave, shenjat e tërthorta të lëmitit rezultojnë në efekte lëmimi shqetësuese.

Mos e fikni veglën elektrike derisa të hiqet nga pjesa e punës. Prisni derisa vegla elektrik të ndalojë përpara se ta ulni.

Mirëmbajtja dhe servisi

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Shërbimi ndaj klientit do t'u përgjigjet pyetjeve tuaja në lidhje me riparimin dhe mirëmbajtjen e produktit tuaj, si dhe pjesët e këmbimit. Figurat e shperthimit dhe informacioni mbi pjesët e këmbimit mund të gjenden gjithashtu në:

www.bosch-pt.com

Ekipi i konsulencës së përdorimeve Bosch do të jetë i lumtur t'ju ndihmojë me çdo pyetje në lidhje me produktet tona dhe aksesoret e tyre.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Severna Makedonija

ADD Elektris Shkup

Treća makedonska brigada 21

1000 Shkup

E-mail: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Internet: www.servis-bosch.mk

Tel./Faks: 02/ 246 76 10

Celular: 070 595 888

"Rojka dooel" Shkup

Jani Lukrovski bb, T.C. Avtokomanda - lokal 69

1000 Shkup

E-mail: servisrojka@yahoo.com

Tel.: +389 2 3174-303

Celular: +389 70 388-520, -530

Adresa të tjera servisi gjeni në:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Asgjësimi

Kornizat bluarëse, aksesoret dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Srpski

Opis proizvoda i primene



Sledite striktno sigurnosne napomene za električni alat koji koristite.

Bosch samo u slučaju kada se koristi originalan pribor može osigurati besprekorno funkcionisanje električnog alata.

Namenska upotreba

Brusni okvir je kompatibilan sa sledećim **Bosch** tračnim brusilicama:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Brusni okvir sa četkastim i plastičnim nastavkom omogućava kontrolisano i ujednačeno brušenje velikih drvenih površina. Brusni okvir je takođe primenljiv za precizno brušenje bez prevrtanja i čuva površinu.

Prikazane komponente

Numerička oznaka komponenti sa slika odnosi se na prikaze na grafičkim stranama na početku uputstva.

- (1) Četkasti nastavak
- (2) Plastični nastavak
- (3) Žleb za brusni okvir
- (4) Točkić za podešavanje stepen brušenja materijala
- (5) Opužni držač
- (6) Ekscentrični zavrtnj
- (7) Ekscentrični zavrtnj
- (8) Zavrtnj za podešavanje (2x)
- (9) Fiksni zavrtnj (2x)
- (10) Fiksni zavrtnj (2x)

Tehnički podaci

Brusni okvir	2 608 005 026	
Težina u skladu sa	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Montaža

Priprema električnog alata

- Podesite hod trake na tračnoj brusilici prema uputstvu za upotrebu.
- Isključite električni alat i sačekajte dok se svi pokretni delovi skroz ne zaustave.

Napomena: Podesite brusnu traku tako da mesto njenog spajanja ne bude vidljivo. Ukoliko mesto spajanja brusne trake naleže na radni komad tokom poravnjanja, mašina ne može biti paralelna poravnana u brusnom okviru.

Montažni koraci (videti sliku A)

- Ne pomerajte točkič za podešavanje (4) sve dok električni uređaj nije montiran na okvir.
- ❶ Postavite električni alat pomoću žleba (3) sa strane na ekscentrični zavrtnj (7).
- ❷ Potom užlebite i na drugoj strani na ekscentrični zavrtnj (6).
- ❸ Pritisnite prednji deo električnog alata u opružni držač (5). Kada je montaža ispravna, dve kandže se nalaze pored prednjeg dela u lamelama pored opružnog držača (5).
- Podesite brusni okvir sa montiranim električnim alatom na ravnu površinu i popustite zavrtnje (9), (10).
- Pritisnite električni alat nadole dok ujednačeno ne nalegne na ravnu površinu i u toj poziciji dobro pritegnite zavrtnje (9), (10).
- Okrećite točkič za podešavanje (4) da biste podesili stepen brušenja materijala:
Veći = Točkič za podešavanje (4) okrećite nadesno (+).
Manji = Točkič za podešavanje (4) okrećite nalevo (–).

Zamena brusne trake

Prvo izvucite električni alat nagore iz opruge (5). Nakon toga izvucite električni alat iz ekscentričnog zavrtnja (6) i (7). Nakon ponovnog vraćanja električnog alata, nije neophodno ponovno poravnanje brusnog okvira.

Podešavanje kod neravnomernog brušenja materijala

Na strani na kojoj ste primetili povećano brušenje materijala malo otpustite zavrtnj (10). Okrećite zavrtnj (8) malo nalevo (električni alat će se podići) i onda ponovo zategnite zavrtnj (10).

Napomene za rad

Stepen brušenja materijala i forma brušenja zavise od pozicije točkiča za podešavanje (4) i granulacije brusne trake.

Četkasti nastavak (1) se preporučuje za osetljive radne komade i poboljšava usisavanje prašine.

Plastični nastavak (2) se preporučuje za precizno brušenje, posebno za ivice radnog komada.

Postavite električni alat sa montiranim električnim alatom na radni komad koji se obrađuje i uključite električni alat.

Radite sa najmanjim mogućim pritiskom na predmet rada. Sopstvena težina električnog alata je dovoljna za dobar učinak brušenja. Tako će se očuvati brusna traka, površina radnog komada biti glada i potrošnja energije biće manja.

Pomerajte električni alat umerenom brzinom, tako da vaši pokreti budu paralelni i da se preklapaju. Brusite u pravcu vlakana, poprečni tragovi brušenja daju loše efekte brušenja.

Električni alat isključite tek nakon što ga podignete od radnog komada. Sačekajte da se električni alat u potpunosti zaustavi, pre nego što ga odložite.

Održavanje i servis

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje u otpad

Brusne okvire, pribor i pakovanja odložite na ekološki odgovoran način.

Slovenščina

Opis izdelka in storitev



Strogo upoštevajte varnostna opozorila za uporabljeno električno orodje.

Bosch lahko zagotavlja brezhibno delovanje električnega orodja samo, če uporabljate originalen pribor.

originalen pribor.

Namen uporabe

Brusilni okvir je združljiv z naslednjimi tračnimi brusilniki **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Brusilni okvir z vložkom za ščetkanje in plastičnim vložkom omogoča nadzorovano in enakomerno odstranjevanje materiala pri brušenju velikih lesenih površin. Brusilni okvir lahko prav tako uporabite za površinsko brušenje brez nagibanja, poleg tega pa varuje površino.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vložek za ščetkanje
- (2) Plastični vložek
- (3) Zareza za brusilni okvir
- (4) Nastavitveno kolesce za odstranjevanje materiala
- (5) Nosilna vzmet
- (6) Ekscentrični zatič
- (7) Ekscentrični zatič
- (8) Nastavitveni vijak (2x)
- (9) Pritrdilni vijak (2x)
- (10) Pritrdilni vijak (2x)

Tehnični podatki

Brusilni okvir		2 608 005 026
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Namestitev

Priprava električnega orodja

- Tek traku na tračnem brusilniku uravnajte v skladu z navodili za uporabo.
- Električno orodje izklopite in počakajte, da se vsi premični deli povsem ustavijo.

Opozorilo: brusilni trak nastavite tako, da lepilno mesto brusilnega traku ne bo vidno. Električnega orodja v brusilnem okvirju ne morete poravnati vzporedno, če je lepilno mesto pri poravnavi naslonjeno na obdelovanec.

Montažni koraki (glejte sliko A)

- Nastavitvenega kolesca (4) ne prestavljate, kadar je električno orodje demontirano.
- ❶ Električno orodje z zarezo (3) postavite postrani na ekscentrični zatič (7).
- ❷ Nato namestite zarezo na nasprotni strani na ekscentrični zatič (6).
- ❸ Izboklino električnega orodja potisnite popolnoma v nosilno vzmet (5). Pri pravilni montaži sta kavlja nameščena poleg izbokline v ležiščih poleg nosilne vzmeti (5).
- Brusilni okvir z vstavljenim električnim orodjem postavite na ravno površino in sprostite vijaka (9), (10).
- Potisnite električno orodje navzdol, dokler ni enakomerno nameščeno na ravni površini, in v tem položaju dobro zategnite vijaka (9), (10).
- Zavrtite nastavitveno kolesce (4) da nastavite količino odstranjenega materiala:
več = nastavitveno kolesce (4) obrnite v desno (+).
manj = nastavitveno kolesce (4) obrnite v levo (-).

Menjava brusilnega traku

Najprej električno orodje povlecite navzgor iz vzmeti (5). Nato električno orodje povlecite iz ekscentričnih zatičev (6) in (7).

Po vnovični namestitvi električnega orodja ni treba znova poravnati v brusilnem okvirju.

Prilagoditev pri neenakomernem odstranjevanju materiala

Na strani, na kateri je količina odstranjenega materiala prevelika, nekoliko sprostite vijak (10). Nato zavrtite vijak (8) nekoliko v levo (električno orodje se s tem dvigne) in znova trdno zategnite vijak (10).

Navodila za delo

Odstranjevanje materiala in profil brušenja se določita glede na položaj nastavitvenega kolesca (4) in zrnatosti brusilnega traku.

Vložek za ščetkanje (1) se priporoča za občutljivejša obdelovance in izboljša odsesavanje.

Plastični vložek (2) se priporoča za natančno površinsko brušenje, še posebej vzdolž robov obdelovanca.

Brusilni okvir z električnim orodjem postavite na obdelovanec, ki ga boste obdelovali, in vklopite električno orodje.

Brušenje izvajajte s čim manjšim pritiskom. Lastna teža električnega orodja zadošča za dobro brušenje. S tem se brusilni trak ne obrablja preveč, površina obdelovanca je bolj gladka, poraba energije pa je manjša.

Delo izvajajte z zmernim potiskanjem, vzporedno in prekrivajoče se glede na brusilne proge. Brusite v smeri vlaken, prečno brušenje lahko povzroči neželene rezultate. Električno orodje izklopite šele potem, ko ste ga dvignili z obdelovanca. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi.

Vzdrževanje in servisiranje

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931

Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ravnanje z odpadnim materialom

Brusilni okvir, pribor in embalažo morate reciklirati na okolju prijazen način.

Hrvatski

Opis proizvoda i radova



Strogo se pridržavajte sigurnosnih napomena za korišteni električni alat.

Bosch može osigurati besprijekornu funkciju električnog alata samo ako se upotrebljava

originalni pribor.

Namjenska uporaba

Okvir za brušenje je kompatibilan sa sljedećim **Bosch** tračnim brusilicama:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Okvir za brušenje s umetkom četke i plastičnim umetkom omogućuje kontroliranu i ravnomjernu stopu uklanjanja materijala pri brušenju velikih drvenih površina. Okvir za brušenje može se također upotrebljavati za brušenje ploha bez naginjanja i štiti površinu.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Umetak četke
- (2) Plastični umetak
- (3) Utor za okvir za brušenje
- (4) Kotačić za namještanje učinka skidanja materijala
- (5) Opruga za držanje
- (6) Ekscentrični klin
- (7) Ekscentrični klin
- (8) Vijak za namještanje (2x)
- (9) Vijak za fiksiranje (2x)
- (10) Vijak za fiksiranje (2x)

Tehnički podaci

Okvir za brušenje	2 608 005 026
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,96

Montaža

Priprema električnog alata

- Regulirajte hod trake na tračnoj brusilici prema uputama za uporabu.
- Isključite električni alat i pričekaite da se svi pomični dijelovi zaustave.

Napomena: Namjestite brusnu traku tako da nije vidljiv zalijepljeni spoj brusne trake. Električni alat u okviru za brušenje ne možete paralelno izravnati ako je zalijepljeni spoj na izratku prilikom izravnavanja.

Koraci za montažu (vidjeti sliku A)

- Nemojte pomicati kotačić za namještanje (4) dok je električni alat izvađen.
- ❶ Stavite električni alat s utorom (3) sa strane na ekscentrični klin (7).
- ❷ Zatim stavite utor na suprotnoj strani na ekscentrični klin (6).
- ❸ Pritisnite utor na električnom alatu do kraja u oprugu za držanje (5). U slučaju pravilne montaže obje spojnice uz utor dosjeda u obje lamele uz oprugu za držanje (5).
- Stavite okvir za brušenje s umetnutim električnim alatom na ravnu površinu i otpustite vijke (9), (10).
- Pritisnite električni alat prema dolje tako da ravnomjerno nalegne na ravnu površinu i u tom položaju dobro pritegnite vijke (9), (10).
- Okrenite kotačić za namještanje (4) kako biste namjestili učinak skidanja materijala:
veći = kotačić za namještanje (4) okrenite udesno (+).
manji = kotačić za namještanje (4) okrenite ulijevo (–).

Zamjena brusne trake

Najprije izvucite električni alat prema gore iz opruge (5). Zatim izvucite električni alat iz ekscentričnog klina (6) i (7). Nakon ponovnog stavljanja nije potrebno ponovno izravnavanje električnog alata u okviru za brušenje.

Namještanje u slučaju neravnomjernog skidanja materijala

Na strani s prevelikim skidanjem materijala malo otpustite vijak (10). Zatim malo okrenite vijak (8) ulijevo (električni alat se time podiže) i ponovno pritegnite vijak (10).

Upute za rad

Skidanje materijala i slika brusne površine određuje se položajem kotačića za namještanje (4) i granulacijom brusne trake.

Umetak četke (1) preporučuje se za osjetljivije izratke i poboljšava usisavanje prašine.

Plastični umetak (2) preporučuje se za precizno brušenje ploha, posebno uzduž rubova izratka.

Stavite okvir za brušenje s električnim alatom na obrađivani izradak i uključite električni alat.

Radite sa što manjim pritiskom pri brušenju. Za dobar učinak brušenja dovoljna je vlastita težina električnog alata. Na taj se način čuva brusna traka, površina izratka je glada i manja je potrošnja energije.

Radite umjerenim pomakom, paralelno i uz preklapanje putanja brušenja. Brusite u smjeru vlakana, a poprečni tragovi brušenja daju ometajuće učinke brušenja.

Isključite električni alat nakon što se podigao s izratka. Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.

Održavanje i servisiranje

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Okvir za brušenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Järgige rangelt teie kasutatava elektrilise tööriista ohutusnõudeid.

Bosch saab tagada elektrilise tööriista laitmatu töö ainult originaalisavarustuse kasutamise

korral.

Nõuetekohane kasutamine

Lihvimisraam on ühildatav järgmistele **Bosch** lintlihvijatega:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Harja- ja plastpanusega lihvimisraam võimaldab suurte puitpindade lihvimisel saavutada kontrollitud ja ühtlase tasandamismäära. Lihvimisraam on kasutatav ka kallutseta tasalihvimiseks ja kaitseb pinda.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistele lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Harjapanus
- (2) Plastpanus
- (3) Lihvimisraami soon
- (4) Lihvimismäära seaderatas
- (5) Hoivededru
- (6) Ekstsentriskõrm
- (7) Ekstsentriskõrm
- (8) Justeerimiskruvi (2x)
- (9) Kinnituskruvi (2x)
- (10) Kinnituskruvi (2x)

Tehnilised andmed

Lihvimisraam		2 608 005 026
Kaal	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		
järgi		

Paigaldamine

Elektrilise tööriista ettevalmistamine

- Reguleerige lindi käiku lintlihvijal vastavalt kasutusjuhendile.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja oodake, kuni kõik liikuvad detailid on täielikult seiskunud.

Suunis: Seadke lihvlinti nii, et lihvlindi liimimiskohta ei ole näha. Kui liimimiskoht toetub joondamisel töödeldavale detailile, ei saa lihvimisraami paralleelselt joondada.

Paigaldamissammud (vt jn A)

- Ärge liigutage seaderatast (4), kui elektriline tööriist on eemaldatud.
- ① Asetage elektriline tööriist soonega (3) küljelt ekstsentriskõrmele (7).
- ② Seejärel asetage soon vastaspoolsele küljelt ekstsentriskõrmele (6).
- ③ Suruge elektrilise tööriista nina täielikult hoivededrusse (5). Korrektse paigalduse korral toetuvad mõlemad nina kõrval olevad künised mõlemale hoivededru (5) kõrval olevale toele.
- Asetage lihvimisraam koos sisseasetatud elektrilise tööriistaga tasasele pinnale ja laske lõdvemaks kruvid (9), (10).

- Suruge elektriline tööriist alla, nii et see toetub ühtlaselt tasasele pinnale, ja pingutage kruvid **(9)**, **(10)** selles asendis tugevasti kinni.
- Pöörake materjali tasandamismäära seadmiseks seaderatast **(4)**:
suuremaks = pöörake seaderatast **(4)** paremale (+).
väiksemaks = pöörake seaderatast **(4)** vasakule (-).

Lihvlindi vahetamine

Tõmmake elektriline tööriist kõigepealt ülespoole vedrust **(5)** välja. Seejärel tõmmake elektriline tööriist eksstentriksõrmedest **(6)** ja **(7)** välja.

Uuesti tagasiasetamise järel ei ole elektrilist tööriista tarvis lihvimisraamis uuesti joondada.

Justeerimine materjali ebaühtlase lihvismäära korral

Laske liigse lihvismääraga küljelt kruvi **(10)** veidi lõdvemaks. Seejärel keerake kruvi **(8)** veidi vasakule (sellega kergitatakse elektrilist tööriista) ja pingutage kruvi **(10)** uuesti kinni.

Tööjuhised

Materjali lihvismäär ja lihvimispiilt määratakse seaderatta **(4)** asendiga ja lihvlinde teralisusega.

Harjapanust **(1)** soovitatakse kasutada tundlike materjalide korral ja see parandab tolmu äraimemist.

Plastpanust **(2)** soovitatakse kasutada täpseks tasalihvimiseks, eriti piki töödeldava detaili servi.

Asetage lihvimisraam koos elektrilise tööriistaga töödeldavale detailile ja lülitage tööriist sisse.

Töötage võimalikult väikese lihvimisurvega. Seadme omakaalust piisab hea lihvimisjõudluse saavutamiseks. Sellega säästetakse lihvlinti, töödeldava detaili pind saab siledam ja energiakulu on väiksem.

Töötage mõõduka ettenihkega, paralleelsete ja ülekattete lihvimisteedega. Lihvige kiu suunas, ristipidi lihvimine jätab soovimatud lihvimisjäljed.

Lülitage elektriline tööriist enne selle töödeldavalt detaililt kergitamist välja. Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.

Hooldus ja korrashoid

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiате ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Jäätmekäitlus

Lihvimisraam, tarvikud ja pakendid tuleb suunata loodushoidlikult taaskasutusse.

Latviešu

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Stingri ievērojiet izmantojamā elektroinstrumenta drošības noteikumus.

Bosch var garantēt nevainojamu elektroinstrumenta darbību tikai tad, ja tiek izmantoti oriģinālie piederumi.

Paredzētais pielietojums

Slīpēšanas rāmis ir savietojams ar šādām **Bosch** lentes slīpmašīnām:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Slīpēšanas rāmis ar suku un plastmasas ieliktni ļauj iegūt kontrolētu un vienmērīgu slīpēšanas rezultātu, slīpējot lielas koka virsmas. Slīpēšanas rāmis arī izmantojams plakanslīpēšanai bez saskrāpēšanas un pasargā virsmu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1)** Sukas ieliktnis
- (2)** Plastmasas ieliktnis
- (3)** Grope slīpēšanas rāim
- (4)** Pirkstrats noslīpēšanai
- (5)** Fiksēšanas atspere
- (6)** Ekscentra tapa
- (7)** Ekscentra tapa
- (8)** Regulēšanas skrūve (2x)
- (9)** Fiksējošā skrūve (2x)
- (10)** Fiksējošā skrūve (2x)

Tehniskie dati

Slīpēšanas rāmis		2 608 005 026
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montāža**Elektroinstrumenta sagatavošana**

- Noregulējiet lentes slīpmašīnas lentes gaitu, kā norādīts ekspluatācijas instrukcijā.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās.

Norāde: slīplenti noregulējiet tā, lai slīplentes līmējamā vieta nebūtu redzama. Elektroinstrumentu slīpēšanas rāmi nevar noregulēt paralēli, ja līmējamā vieta regulēšanas laikā atrodas uz sagataves.

Montāžas darbības (skatīt attēlu A)

- Neregulējiet pirkstratu (4), kamēr elektroinstrumenta ir demontēts.
- ❶ Elektroinstrumentu ar gropi (3) no sāniem uzlieciet uz ekscentra tapas (7).
- ❷ Pēc tam uzlieciet gropi pretējā pusē uz ekscentra tapas (6).
- ❸ Elektroinstrumenta izcilni pilnībā iespiediet fiksēšanas atspērē (5). Ja montāža ir veikta pareizi, abas spīles blakus izcilnim atrodas abos tiltiņos blakus fiksēšanas atsperei (5).
- Novietojiet slīpēšanas rāmi ar ievietoto elektroinstrumentu uz līdzenas virsmas un atskrūvējiet skrūves (9), (10).
- Spiediet elektroinstrumentu uz leju, līdz tas vienmērīgi piekļaujas līdzenajai virsmai un šajā pozīcijā stingri pievelciet skrūves (9), (10).
- Grieziet pirkstratu (4), lai noregulētu materiāla noslīpēšanas pakāpi:
lielāka = pirkstratu (4) grieziet pa labi (+).
mazāka = pirkstratu (4) grieziet pa kreisi (-).

Slīplentes nomaiņošana

Vispirms izvelciet elektroinstrumentu virzienā uz augšu no atsperes (5). Pēc tam novelciet elektroinstrumentu no ekscentra tapas (6) un (7).

Pēc atkārtotas ielikšanas elektroinstrumenta slīpēšanas rāmi nav vēlreiz jānoregulē.

Regulēšana, ja ir nevienmērīga materiāla noslīpēšana

Tajā pusē, kur tiek noslīpēts par daudz materiāla, nedaudz atskrūvējiet skrūvi (10). Tad pagrieziet skrūvi (8) nedaudz pa kreisi (elektroinstrumenta tiek pacelts) un atkal pievelciet skrūvi (10).

Norādījumi darbam

Materiāla noslīpēšanu un slīpēšanas ainu nosaka pirkstrata pozīcija (4) un slīplentes graudainība.

Sukas ieliktni (1) ieteicams izmantot neizturīgākiem materiāliem, un tas uzlabo putekļu nosūkšanu.

Plastmasas ieliktni (2) ieteicams izmantot precīzai plakanslīpēšanai, jo īpaši gar sagataves malām.

Novietojiet slīpēšanas rāmi ar elektroinstrumentu uz apstrādājamā priekšmeta virsmas un ieslēdziet instrumentu.

Strādājiet ar pēc iespējas mazāku slīpēšanas spiedienu.

Paša elektroinstrumenta svars ir pilnīgi pietiekams, lai nodrošinātu pietiekami labu slīpēšanas rezultātu. Tādējādi tiek saudzēta slīplente, apstrādājamā priekšmeta virsma kļūst gludāka un enerģijas patēriņš ir mazāks.

Strādājiet, pārvietojot instrumentu vienmērīgi, paralēli un pārklājoties slīpēšanas joslām. Veiciet slīpēšanu tikai paralēli koksnes šķiedru virzienam, jo, slīpējot virsmu šķērsvirzienā, iespējami vairāki nevēlami slīpēšanas efekti.

Izslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas ir atcelts no apstrādājamā priekšmeta. Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.

Apkalpošana un apkope**Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu**

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utilizācija

Slīpēšanas rāmis, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Gaminio ir savybių aprašas



Būtina griežtai laikytis naudojamo elektrinio įrankio saugos nuorodų.

Bosch tik tada gali užtikrinti, kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiks, jei yra naudojama originali papildoma įranga.

Naudojimas pagal paskirtį

Šlifavimo rėmas yra tinkamas naudoti su šiais **Bosch** juostiniais šlifuoalais:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Šlifavimo rėmas su šepetėlių ir plastiko įdėklų užtikrina kontroliuojamą ir tolygų šlifavimą šlifuojant didelius medienos paviršius. Šlifavimo rėmą taip pat galima naudoti lygioms plokštumoms šlifuoti nepaverčiant, jis atlieka paviršiaus apsaugos funkciją.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Šepetėlio įdėklas
- (2) Plastikinis įdėklas
- (3) Griovelis šlifavimo rėmui
- (4) Šlifavimo našumo reguliavimo ratukas
- (5) Tvirtinimo spyruoklė
- (6) Išcentrinis varžtas
- (7) Išcentrinis varžtas
- (8) Reguliavimo varžtas (2x)
- (9) Fiksuojamasis varžtas (2x)
- (10) Fiksuojamasis varžtas (2x)

Techniniai duomenys

Šlifavimo rėmas		2 608 005 026
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,96

Montavimas

Elektrinio įrankio paruošimas

- Kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, nustatykite juostos judėjimo trajektoriją ant juostinio šlifuoalo.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys.

Nuoroda: šlifavimo juostą nustatykite taip, kad nesimatyty šlifavimo juostos suklijavimo vietos. Elektrinio įrankio šlifa-

mo rėme negalima išlyginti lygiagrečia kryptimi, jei suklijavimo vieta išlyginimo metu yra ant ruošinio.

Montavimo žingsniai (žr. A pav.)

- Nepasukite reguliavimo ratuko (4), kol elektrinis įrankis yra išmontuotas.
- ❶ Elektrinį įrankį grioveliui (3) iš šono uždėkite ant išcentrinio varžto (7).
- ❷ Tada griovelį priešingoje pusėje uždėkite ant ekscentrinio kaiščio (6).
- ❸ Ant elektrinio įrankio esančią noselę visiškai įspauskite į laikančiąją spyruoklę (5). Tinkamai sumontavus abu kumštėliai būna šalia noselės abiejuose kraštuose šalia laikančiosios spyruoklės (5).
- Šlifavimo rėmą su įstatytu elektriniu įrankiu pastatykite ant lygaus paviršiaus ir atlaisvinkite varžtus (9), (10).
- Spauskite elektrinį įrankį žemyn, kol jis tolygiai priglus prie lygaus paviršiaus, ir šioje padėtyje gerai užveržkite varžtus (9), (10).
- Norėdami nustatyti, kokių našumų turi būti šlifuojama medžiaga, pasukite reguliavimo ratuką (4):
didesniu = reguliavimo ratuką (4) sukite dešinėn (+).
mažesniu = reguliavimo ratuką (4) sukite kairėn (-).

Šlifavimo juostos keitimas

Pirmiausia ištraukite elektrinį įrankį iš spyruoklės (5), traukdami jį aukštyn. Tada ištraukite elektrinį įrankį iš ekscentrinio kaiščio (6) ir (7).

Vėl įstaciūs, elektrinį įrankį šlifavimo rėme reikia iš naujo išlyginti.

Justavimas, esant netolygiam medžiagos šlifavimui

Toje pusėje, kurioje medžiagos nušlifuojama per daug, šiek tiek atsukite varžtą (10). Tada varžtą (8) šiek tiek pasukite kairėn (elektrinis įrankis dėl to šiek tiek pakils) ir vėl tvirtai užveržkite varžtą (10).

Darbo patarimai

Koks bus medžiagos šlifavimo našumas ir nušifuoto paviršiaus vaizdas, priklauso nuo reguliavimo ratuko (4) padėties ir šlifavimo juostos grūdėtumo.

Šepetėlių įdėklas (1) rekomenduojamas jautresniems ruošiniams, jis pagerina dulkių nusiurbimą.

Plastikinis įdėklas (2) rekomenduojamas tiksliam lygių plokštumų šlifavimui, ypač palei ruošinio briaunas.

Šlifavimo rėmą su elektriniu įrankiu pastatykite ant apdorojamo ruošinio ir įjunkite elektrinį įrankį.

Šlifudami spauskite kaip galima mažiau. Elektrinio įrankio savojo svorio visiškai pakanka geram šlifavimo efektyvumui pasiekti. Tokiu būdu yra tausoama šlifavimo juosta, gaunamas lygesnis ruošinio paviršius ir mažesnės energijos sąnaudos.

Dirbkite vidutine pastūma, įrankį veskite taip, kad būtų nušlifuojamos lygiagrečios, tarpusavyje persidengiančios pavir-

šiaus juostos. Šlifukite pagal plaušą, nes šlifuojant skersine kryptimi gaunamas neigiamas efektas.

Elektrinį įrankį išjunkite tik tada, kai pakeliate nuo ruošinio. Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.

Priežiūra ir servisas

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detaliaus brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsul-tuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome bū-tinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas

Šlifavimo rėmas, papildoma įranga ir pakuotės turi būti eko-logiškai utilizuojami.

한국어

제품 및 성능 설명



사용하는 공전동구의 안전 수칙을 반드시 준수하십시오.

Bosch 는 정품 액세서리를 사용할 경우에만 전동공구의 정상적인 기능을 보장할 수 있습니다.

규정에 따른 사용

샌딩 프레임은 다음의 **Bosch** 벨트 샌더와 호환됩니다.

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

브러시 인서트 및 플라스틱 인서트가 포함된 샌딩 프레임은 대형 목재 표면을 샌딩할 때 제거율을 균일하게 조절해줍니다. 샌딩 프레임은 기울기 없는

평면 샌딩에도 사용할 수 있으며, 표면을 보호해줍니다.

제품의 주요 명칭

그림에 도시된 각 구성요소에 부여된 번호는 본 설명서 처음에 있는 그림에서의 설명을 참조하십시오.

- (1) 브러시 인서트
- (2) 플라스틱 인서트
- (3) 샌딩 프레임 홈
- (4) 샌딩 제거율 조절 다이얼
- (5) 고정 스프링
- (6) 편심 볼트
- (7) 편심 볼트
- (8) 조절 나사(2개)
- (9) 잠금 나사(2개)
- (10) 잠금 나사(2개)

제품 사양

샌딩 프레임		2 608 005 026
EPTA-Procedure	kg	0.96
01:2014에 따른		
중량		

조립

전동공구 셋업

- 사용 설명서에 따라 벨트 샌더의 벨트 작동을 제어하십시오.
- 전동공구의 전원을 끈 후, 움직이는 모든 부품이 완전히 멈추었는지 확인하십시오.

지침: 샌딩 벨트 접합부가 눈에 보이지 않도록 샌딩 벨트를 조절하십시오. 정렬할 때 접합부가 가공물 위에 오면 샌딩 프레임 안의 전동공구가 평행하게 정렬될 수 없습니다.

설치 작업(그림 A 참조)

- 전동공구가 분리되어 있을 때는 조절 다이얼 (4) 을 조절하지 마십시오.

① 전동공구의 한쪽 홈 (3) 를 편심 볼트 (7) 에 설치하십시오.

② 이어서 반대쪽 홈을 편심 볼트 (6) 에 설치하십시오.

③ 전동공구의 돌출부를 고정 스프링 (5) 안으로 완전히 밀어 넣으십시오. 올바르게 설치되었다면, 돌출부 옆쪽에 있는 양쪽 클립이 고정 스프링 (5) 옆의 양쪽 바 안에 설치됩니다.

- 전동공구가 삽입된 샌딩 프레임을 편평한 바닥 위에 놓고 나사 (9), (10) 를 푸십시오.

- 전동공구가 편평한 바닥 위에 균일한 상태로 놓이도록 전동공구를 아래로 밀어 넣은 후, 이 위치에서 나사 (9), (10) 를 알맞게 조이십시오.

- 자재 제거율을 설정하려면, 다음과 같이 조절 다이얼 (4) 을 돌리십시오.
크게 = 조절 다이얼 (4) 을 오른쪽으로 돌림 (+).
작게 = 조절 다이얼 (4) 을 왼쪽으로 돌림 (-).

샌딩 벨트 교체

먼저 전동공구를 위쪽으로 올린 후 스프링 (5) 바깥쪽으로 빼내십시오. 이어서 전동공구를 편심 볼트 (6) 및 (7) 에서 빼내십시오.

새로 장착한 후에는 샌딩 프레임 안의 전동공구를 다시 정렬할 필요가 없습니다.

일정하지 않은 자재 제거율 보정

자재가 너무 많이 제거될 경우, 측면의 나사 (10) 를 약간 푸십시오. 이어서 나사 (8) 를 약간 좌측으로 돌리고(이때 전동공구가 들어올려짐) 나사 (10) 를 다시 단단히 조이십시오.

사용 방법

자재 제거 및 샌딩 패턴은 조절 다이얼 (4) 의 위치와 샌딩 벨트의 입자 크기에 따라 결정됩니다.

브러시 인서트 (1) 는 섬세한 가공물을 작업할 때 유용하며 집진 기능이 향상됩니다.

플라스틱 인서트 (2) 는 정확한 평면 샌딩에 유용하며, 특히 가공물 가장자리를 따라 가공하기에 적합합니다.

전동공구가 장착된 샌딩 프레임은 작업할 가공물 위에 설치하고 전공 공구의 전원을 켜십시오.

가능한 낮은 샌딩 압력으로 작업하십시오. 전동공구의 자체적인 무게가 있기 때문에 높은 작업 효율을 달성하기에 충분합니다. 이를 통해 샌딩 벨트를 보호하고, 가공물의 표면이 매끄럽게 유지되며, 에너지를 절약할 수 있습니다.

적절한 이송 속도로 작업을 진행하고, 작업 경로가 나란히 서로 겹치게 하십시오. 결 방향으로 샌딩 작업을 해야 하며, 샌딩 마크가 가로로 놓이면 샌딩 결과에 문제가 생길 수 있습니다.

전동공구가 가공물에서 완전히 들어 올려진 후에 전동공구의 스위치를 끄십시오. 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.

보수 정비 및 서비스

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아볼 수 있습니다 - www.bosch-pt.com

보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터

080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

처리

샌딩 프레임, 액세서리 및 포장재는 환경 규정에 따라 재활용해야 합니다.

في إطار التجليخ بشكل متوازي إذا كان موضع اللصق مستقرا على قطعة الشغل عند عملية المحاذاة.

خطوات التركيب (انظر الصورة A)

- لا تقم بتغيير ضبط طارة الضبط (4) طالما كانت العدة الكهربائية مخلوعة.
- ① ضع العدة الكهربائية مع الحز (3) على الفابور اللامركزي من الجانب (7).
- ② بعدها قم بتركيب الحز على الجانب المقابل بالفابور اللامركزي (6).
- ③ اضغط البروز بالعدة الكهربائية بالكامل في نابض التثبيت (5). في حالة التركيب السليم يستقر المخيلان بجوار البروز في العارضتين بجوار نابض التثبيت (5).
- ضع إطار التجليخ على سطح مستو، بينما العدة الكهربائية مركبة، وقم بفك اللوالب (9)، (10).
- اضغط العدة الكهربائية إلى أسفل إلى أن ترتكز على السطح المستوي بشكل متوازن، وقم بربط اللوالب (9)، (10) جيدا في هذا الوضع.
- أدر طارة الضبط (4) لضبط مدى إزالة الخامة: أكبر = إدارة طارة الضبط (4) إلى اليمين (+). أقل = إدارة طارة الضبط (4) إلى اليسار (-).

تغيير سير التجليخ

اخلع العدة الكهربائية أولا بجذبها إلى أعلى من النابض (5). بعدها اجذب العدة الكهربائية من الفابور اللامركزي (6) و (7).
بعد إعادة التركيب لا يلزم محاذاة العدة الكهربائية في إطار التجليخ مجددا.

الضبط في حالة إزالة الخامة بشكل غير متساو

قم بحل اللولب (10) بعض الشيء من ناحية الإزالة الزائدة للخامة. ثم أدر اللولب (8) إلى اليسار بعض الشيء (يتم رفع العدة الكهربائية بذلك) وأحكم ربط اللولب (10) مجددا مرة أخرى.

إرشادات العمل

يتم تحديد مدى إزالة الخامة وشكل التجليخ من خلال وضع طارة الضبط (4) ومن خلال حبيبات سير التجليخ. يُنصح باستخدام وليجة الفرشات (1) لمعالجة الفامات الحساسة، حيث تحسن من شفط الغبار.
بينما يُنصح باستخدام الوليجة البلاستيكية (2) للجلع السطحي الدقيق خاصة بمحاذاة حواف قطع الشغل.
ضع إطار التجليخ مع العدة الكهربائية على قطعة الشغل المراد معالجتها وقم بتشغيل العدة الكهربائية.

احرص على العمل بأقل ضغط تجليخ ممكن. إن وزن العدة الكهربائية بمفردها يكفي لأداء عملية تجليخ جيدة. وبذلك تتم حماية سير التجليخ ويصعب سطح قطعة الشغل أملس بدرجة أكبر ويقل استهلاك الطاقة.

احرص على العمل بضغط معتدل، بالتوازي مع خطوط التجليخ وبشكل متراكب عليها. نفذ عمل التجليخ

عربي

وصف المنتج والأداء

احرص على اتباع إرشادات الأمان للعدة الكهربائية المستخدمة بشكل دقيق.



لا تضمن Bosch سلامة أداء العدة الكهربائية إلا في حالة استخدام الملحقات الأصلية.

الاستعمال المطابق للتعليمات

إطار التجليخ متوافق مع الجلاخات السيرية التالية من Bosch:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

يتيح إطار التجليخ مع وليجة الفرشات والوليجة البلاستيكية معدل إزالة مكوما ومتساويا عند التجليخ في الأسطح الخشبية الكبيرة. يمكن أيضا استخدام إطار التجليخ للتجليخ السطحي دون ميل لحماية السطح الخارجي.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية في بداية الدليل.

- (1) وليجة الفرشات
- (2) وليجة بلاستيكية
- (3) حز إطار التجليخ
- (4) طارة ضبط قدرة الجلع
- (5) نابض تثبيت
- (6) الفابور اللامركزي
- (7) الفابور اللامركزي
- (8) لولب الضبط (2x)
- (9) لولب التثبيت (2x)
- (10) لولب التثبيت (2x)

البيانات الفنية

إطار التجليخ	
2 608 005 026	
الوزن حسب EPTA-Procedure	0,96 كجم
01:2014	

التركيب

تجهيز العدة الكهربائية

- اضبط مسار السير بالمجلفة السيرية وفقا لدليل التشغيل.
 - أطفئ العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف كافة الأجزاء المتحركة عن الحركة تماما.
- إرشاد:** اضبط سير التجليخ بحيث يكون موضع لصق سير الجلع غير مرئي. لا يمكن محاذاة العدة الكهربائية

باتجاه الألياف، إذ أن آثار التجليخ العرضية تؤدي إلى معالمة تجليخ مزعجة.
لا تقم بإطفاء العدة الكهربائية إلا بعد رفعها من قطعة الشغل. انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً.

الصيانة والخدمة

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتة، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محروود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: +212 5 29 31 43 27
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من إطار التجليخ والتوابع ومواد التجليخ بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

- ابزار برقی را خاموش کنید و منتظر بمانید که تمامی قطعات متحرک به طور کامل متوقف شوند.

نکته: نوار سنبله را طوری تنظیم کنید که محل اتصال نوار سنبله قابل رؤیت نباشد. اگر محل اتصال هنگام نصب روی قطعه کار قرار داشته باشد، ابزار برقی نمی تواند در قاب سنبله به طور موازی تراز شود.

مراحل نصب (رجوع کنید به تصویر A)

- از تنظیم چرخک تنظیم (4) تا زمانی که ابزار برقی نصب نشده است، خودداری کنید.
- 1 ابزار برقی را با مهره (3) از یک طرف روی پین گریز از مرکز (7) قرار دهید.
- 2 سپس مهره را در طرف مقابل روی پین گریز از مرکز (6) قرار دهید.
- 3 دماغه ابزار برقی را کاملاً در فنر نگهدارنده (5) فشار دهید. در صورت نصب صحیح، هر دو چنگک نزدیک دماغه در دو پل نزدیک فنر نگهدارنده (5) قرار می گیرند.
- قاب سنبله با ابزار برقی نصب شده را روی یک سطح صاف قرار دهید و پیچ های (9)، (10) را باز کنید.
- ابزار برقی را به پایین فشار دهید تا ابزار بصورت یکنواخت روی سطح صاف قرار بگیرد و در این وضعیت پیچ های (9)، (10) را به خوبی محکم کنید.
- چرخک تنظیم (4) را به منظور برداشت مواد تنظیم کنید:
- بزرگتر = چرخک تنظیم (4) را به سمت راست بپیچانید (+).
- کوچکتر = چرخک تنظیم (4) را به سمت چپ بچرخانید (-).

تعویض نوار سنبله

ابزار برقی را در ابتدا به سمت بالا از فنر (5) خارج کنید. سپس ابزار برقی را از پین های گریز از مرکز (6) و (7) خارج کنید.

پس از نصب مجدد، تنظیم دوباره ابزار برقی در قاب سنبله ضروری نیست.

تنظیم به هنگام برداشت مواد ناهموار

در سمتی که دارای برداشت مواد زیاد است پیچ (10) را تا حدودی شل کنید. سپس پیچ (8) را کمی به سمت چپ بچرخانید (بدین صورت ابزار برقی بالا می آید) و پیچ (10) را دوباره محکم کنید.

نکات عملی

برداشت مواد و الگوی سایش توسط موقعیت چرخک تنظیم (4) و برجستگی های نوار سنبله تعیین می شود.

مغزی برس دار (1) برای قطعات کار حساس تر توصیه می شود و مکش گرد و غبار را بهبود می بخشد.

فارسی

توضیحات محصول و کارکرد

نکات ایمنی ابزار برقی مورد استفاده را به دقت دنبال کنید.

Bosch فقط در صورت استفاده از لوازم جانبی اصلی می تواند عملکرد کامل ابزار



برقی را تضمین کند.

موارد استفاده اصولی از دستگاه

قاب سنبله با **Bosch** دستگاه سنبله نواری های زیر سازگار است:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

قاب سنبله با استفاده از مغزی برس دار و پلاستیکی، میزان سایش دقیق و کنترل شده ای را هنگام ساییدن سطوح چوبی بزرگ ممکن می سازد. قاب سنبله همچنین می تواند برای ساییدن سطوح صاف بدون افتادن قابل استفاده باشد و از سطوح بالایی محافظت کند.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در ابتدای این دفترچه آمده است.

- (1) مغزی برس دار
- (2) مغزی پلاستیکی
- (3) مهره برای قاب سنبله
- (4) چرخک تنظیم برای برداشت مواد
- (5) فنر نگهدارنده
- (6) پین گریز از مرکز
- (7) پین گریز از مرکز
- (8) پیچ تنظیم (2 عدد)
- (9) پیچ تثبیت (2 عدد)
- (10) پیچ تثبیت (2 عدد)

مشخصات فنی

قاب سنبله		
2 608 005 026		
0,96	kg	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014

نصب

ابزار برقی را آماده کنید

- نوار را مطابق با دفترچه راهنما روی دستگاه سنبله نواری تنظیم کنید.

مغزی پلاستیکی (2) برای سایش کاری کاملاً صاف بخصوص در امتداد لبه های قطعه کار توصیه می شود.

قاب سنباده را به همراه ابزار برقی روی قطعه کار قرار دهید و ابزار برقی را روشن کنید. تا جای ممکن با حداقل فشار وارده کار کنید. وزن خود ابزار برقی برای قدرت سایش مناسب، کافی می باشد. به این وسیله از نوار سنباده محافظت شده، سطح قطعه کار صیقلی تر و مصرف انرژی کمتر می شود.

با فشار متعادل، موازی و هم پوشان در مسیر سایش کار کنید. در جهت یافت قطعه کار کنید، خطوط سایش عرضی باعث ایجاد ناهمواری در سطح کار می شود.

ابزار برقی را پس از بالا آمدن قطعه کار خاموش کنید. قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.

مراقبت و سرویس

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.

تهران 1994834571

تلفن: 9821+ 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

از رده خارج کردن دستگاه

قاب های سنباده، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.